



POPCON MAKER / POPCORN-MAKER / APPAREIL À POP-CORN SPCM 1200 C1

(GB) (IE) (NI) (MT)

POPCORN MAKER

Operating instructions

(FR) (BE) (CH)

APPAREIL À POP-CORN

Mode d'emploi

(IT) (CH) (MT)

MACCHINA PER POPCORN

Istruzioni per l'uso

(PT)

MÁQUINA DE FAZER PIPOCAS

Manual de instruções

(DE) (AT) (BE) (CH)

POPCORN-MAKER

Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

POPCORNMAKER

Gebruiksaanwijzing

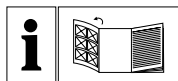
(ES)

PALOMITERO

Instrucciones de uso

IAN 494712_2510

(DE) (AT) (BE) (FR)
(NL) (ES) (IT) (MT) (PT)



GB IE NI MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT BE CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE CH

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

IT CH MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

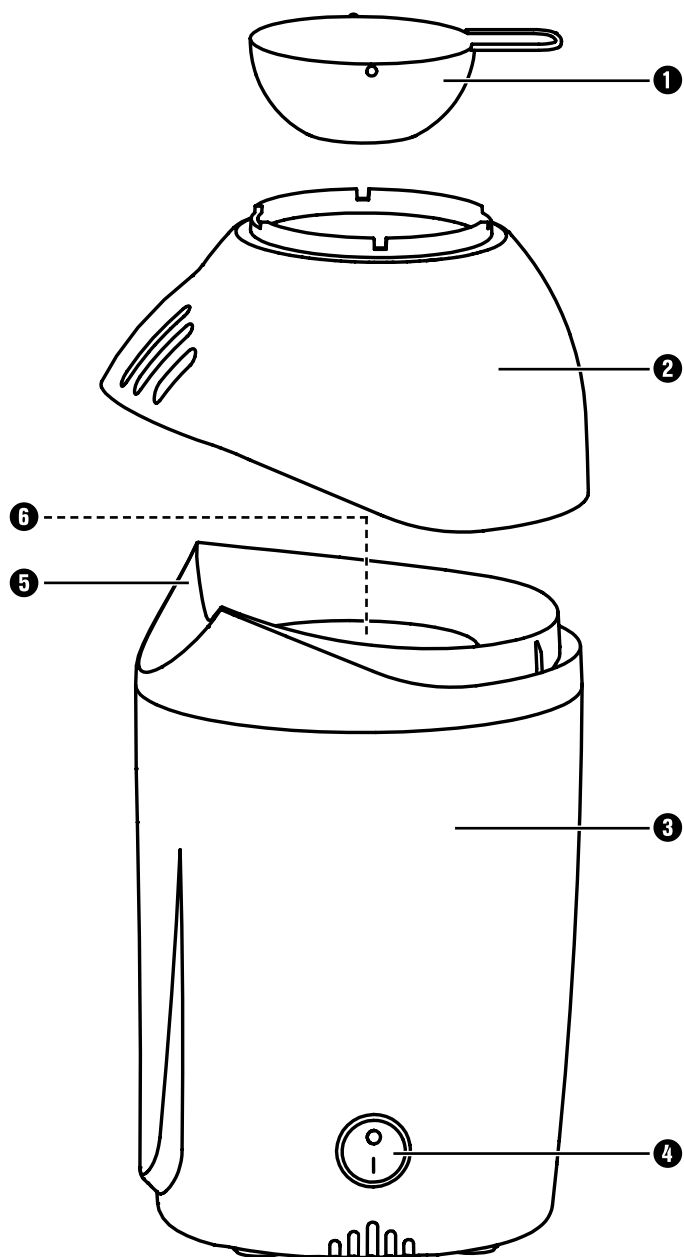
ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

English	Operating instructions	Page	1
Deutsch	Bedienungsanleitung	Seite	11
Français	Mode d'emploi	Page	21
Nederlands	Gebruiksaanwijzing	Pagina	33
Italiano	Istruzioni per l'uso	Pagina	43
Español	Instrucciones de uso	Página	53
Português	Manual de instruções	Página	63



Contents

1. Introduction	2
2. Proper use	2
3. Package contents	2
4. Unpacking	2
5. Appliance description	2
6. Warnings and symbols used	2
7. Safety instructions	3
8. Setting up	6
9. Use	6
9.1. Making popcorn	6
9.2. Sweetening/salting popcorn	7
10. Overheating protection	7
11. Cleaning	8
12. Storage	8
13. Troubleshooting	8
14. Disposal	8
15. Appendix	9
15.1. Technical data	9
15.2. Kompernass Handels GmbH warranty	9
15.3. Service	10
15.4. Importer	10
15.5. Ordering replacement parts	10

1. Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance!

You have chosen a modern, high-quality product. These operating instructions are part of the product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. This appliance may only be used as described and for the purposes indicated. Please pass all product documentation on to any future owner.

2. Proper use

This appliance is intended exclusively for the production of popcorn with dry popcorn corn in private households. Not for commercial use.

Use the appliance only in dry indoor areas: do not use it outdoors.

WARNING!

Danger if not used as intended!

The appliance can be hazardous if used for any other purpose and/or in any other manner than the one intended.

- Use the appliance only for its intended purpose.
- Observe the procedures described in these operating instructions.

3. Package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Popcorn maker
- Lid
- Measuring spoon
- Operating instructions

4. Unpacking

- ◆ Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
- ◆ Remove all packaging materials and any stickers from the appliance.

Note:

- Check the package for completeness and signs of visible damage.
- If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the service hotline (see section **15.3. Service**).

5. Appliance description

- 1 Measuring spoon
- 2 Lid
- 3 Motor unit
- 4 On/Off switch
- 5 Ejection opening
- 6 Popcorn chamber

6. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the appliance (where applicable):



DANGER! A warning with this symbol and the signal word „DANGER“ indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.



WARNING! A warning with this symbol and the signal word „WARNING“ indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.

	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word „CAUTION“ indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word „ATTENTION“ indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	Note: A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.
	AC current/voltage
	Use the device indoors only.
	Do not immerse in water!
	Dishwasher-proof.
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.
	Do not dispose of electrical appliances in the household waste!
	Dispose of the packaging in an environmentally-responsible manner.
	The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.
	The packaging contains paper and/or cardboard components.
	The packaging contains plastic and/or metal components.
	FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !
	FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE BAC DE TRI
	FR: The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.

7. Safety instructions

WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- Before using the appliance, check whether the mains voltage corresponds to the voltage given on the type/rating plate.
- Route the power cable in such a way that it cannot become trapped or damaged in any other way.

- Use the appliance only in dry indoor areas, not outdoors.
-  Never immerse the appliance, the mains cable or the plug in water or any other liquid! This could lead to a potentially fatal electric shock!
- Always disconnect the plug from the mains power socket after use, before cleaning or before moving the appliance.
- Do not operate the appliance if it has been dropped or is damaged in any way. Have the appliance checked and/or repaired by qualified technicians if necessary.
- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or a similarly qualified person.
- Never open the appliance housing. This can lead to risks and also invalidates the warranty.
- Do not expose the appliance to rain, and never use it in a humid or wet environment.
- Ensure that the connecting cable never becomes wet or moist during operation.

WARNING! RISK OF INJURY!

- Never use the appliance for purposes other than those described in these instructions. There is a risk of injury if the appliance is misused.
- This appliance may be used by children aged 8 years or above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised, or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the potential risks.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children, unless they are aged 8 or over and supervised.
- Children younger than 8 years of age must be kept away from the appliance and the power cable.
- Do not allow children to play with the appliance.

- Provide a stable location for the appliance.
- Route the mains cable in such a way that no one can tread on it or trip over it.
- Install the appliance as close as possible to an electrical power socket. Ensure that the power plug is quickly reachable in case of danger, and also that there is no danger of tripping over the cable.
- Hot steam is released during the cooking process, especially when the lid is opened. Keep a safe distance away from the steam.



Caution! Hot surface!

- Parts of the appliance get hot during use. Risk of burns!
- Allow the appliance to cool down before cleaning it or changing the accessories.
- The freshly cooked popcorn is hot! Always place a sufficiently large bowl under the ejection opening and allow the popcorn to cool sufficiently before eating.
- Never leave the appliance unattended while it is being used.
- Do not use the appliance near hot surfaces or flammable materials.
- Never set up the appliance close to or underneath flammable objects, especially not under curtains or suspended cupboards.

⚠ CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- Do not use an external timer switch or a separate remote control system to operate the appliance.
- Do not insert anything into the ventilation slits in the appliance housing and do not cover them.
- Do not allow any liquids to get into the ventilation slits in the appliance housing.
- Never leave the appliance unattended while it is being used.
- Allow the appliance to cool for 15 – 20 minutes after every use before using it again.

- Do not put any ingredients such as sugar, salt, oil, butter, etc. into the popcorn chamber, as these can damage the appliance. Add such ingredients to the finished popcorn after preparation and outside of the appliance.
- Never operate the appliance without corn grains in the popcorn chamber.
- Use only the accessories recommended by the manufacturer.
- Do not use aggressive, chemical or abrasive cleaning agents! They could irreparably damage the surface.

i Note:

- No user action is required to switch the product between 50 and 60 Hz. The product adapts automatically to either 50 or 60 Hz.

8. Setting up

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Never set up the appliance close to or underneath flammable objects, especially not under curtains or suspended cupboards.
- ◆ Clean the appliance before first use as described in the section **11. Cleaning**.
- ◆ Set up the appliance on a level, heat-resistant and non-slip surface.
- ◆ Make sure the On/Off switch **4** is set to „O“.

The appliance is now ready for use.

9. Use

9.1. Making popcorn

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

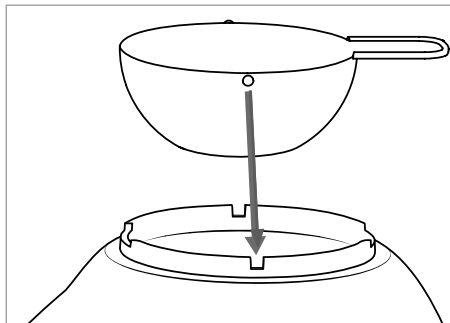
- ▶ Parts of the instrument, especially the lid **2** and the measuring spoon **1**, become very hot during operation. **Risk of burns!**

⚠ CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not put any ingredients, such as sugar, salt, oil, butter, etc., into the popcorn chamber **6**, as these can damage the appliance. Add such ingredients to the finished popcorn after preparation and outside of the appliance.
- ▶ Never operate the appliance without corn grains in the popcorn chamber **6**.
- ▶ Allow the appliance to cool for 15–20 minutes after every use before using it again.

i Note:

- Not all corn is suitable for popcorn production. Only use popcorn corn supplied for this purpose.
- ◆ If necessary, remove the lid **2** together with the measuring spoon **1** from the appliance.
- ◆ Add a maximum of 60 g (= 1 measuring spoon **1** filled to the brim) of corn grains into the popcorn chamber **6**.
- ◆ Put the lid **2** on. Make sure that the curvature on the lid **2** lies over the notch on the rim of the appliance.
- ◆ Place the measuring spoon **1** into the upper opening in the lid **2**. The two tabs on the measuring spoon **1** must lie in the narrow notches in the lid **2**:



i Note:

- To melt butter with the appliance, follow the instructions in the section **9.2. Sweetening/salting popcorn**.
- ◆ Place a heat-resistant bowl under the ejection opening **5**. Make sure that the bowl is sufficiently high and wide to collect all of the finished popcorn.
- ◆ Set the On/Off switch **4** to "I". The appliance starts producing popcorn. After a short time, the finished popcorn is blown out of the appliance through the ejection opening **5**.
- ◆ Once all the corn has been processed, set the On/Off switch **4** to „O“.
- ◆ Allow the appliance to cool for 15 – 20 minutes before using it again or cleaning.

9.2. Sweetening/salting popcorn

! CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- Do not put any ingredients such as sugar, salt, oil, butter, etc. into the popcorn chamber **6**, as these can damage the appliance. Add such ingredients to the finished popcorn after preparation and outside of the appliance.
- Make sure that no butter runs into popcorn chamber **6** at any time!

You can use the appliance to melt butter and then add it to the finished popcorn. This works best with room-temperature butter. The butter ensures that the sugar or salt adheres to the popcorn.

- ◆ Add a maximum of 20 g room temperature butter to measuring spoon **1** before switching on the appliance. The butter melts during the popcorn production.

i Note:

- If the butter has not melted completely, remove the measuring spoon **1** from the lid **2** and stir the butter carefully.
- ◆ Pour the melted butter over the finished popcorn in the bowl and mix.
- ◆ Add salt or sugar to taste and mix the popcorn again.

10. Overheating protection

The appliance is fitted with an overheating protector! If the appliance overheats, it switches off automatically. As soon as it has cooled down sufficiently, it switches itself on again automatically.

To prevent the appliance from restarting unintentionally, switch the appliance off if it overheats. Allow the appliance to cool for 15 – 20 minutes before using it again.

11. Cleaning

WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Always remove the plug from the mains power socket before cleaning the appliance.

 Never immerse the appliance, the mains cable or the plug in water or any other liquid! This could lead to a potentially fatal electric shock!

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Allow the appliance to cool fully before cleaning it.

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Do not use aggressive, chemical or abrasive cleaning agents! They could irreparably damage the surface.
- ◆ Wipe out the popcorn chamber with a dry cloth. If necessary, slightly moisten the cloth.
- ◆ Clean the motor unit  with a moist cloth. If necessary, apply a mild washing-up liquid to the cloth. Afterwards, wipe off with a cloth moistened only with water to ensure that no detergent remains on the appliance.
- ◆ Clean the lid  and the measuring spoon  in warm water with a mild detergent. Rinse off all parts afterwards with plenty of fresh water.

Note:

 The lid  and the measuring spoon  are both dishwasher-safe. Place the parts in the upper basket only and ensure that none of the parts can get stuck. Otherwise, they could become deformed!

- ◆ Dry all parts thoroughly before reusing or storing them.

12. Storage

- ◆ Clean the appliance as described in the section **11. Cleaning**.
- ◆ Store the cooled-down appliance in a clean, dust-free and dry location.

13. Troubleshooting

The appliance is not working.

» **The appliance is not connected to a mains power socket.**

- ▶ Connect the appliance to a mains power socket.

» **The appliance is damaged.**

- ▶ Contact the Customer Service department.

The appliance switches off during operation.

» **The overheat protection has been activated.**

- ▶ Turn the appliance off and allow it to cool for 15 – 20 minutes.

If the malfunction cannot be corrected using one of the suggestions above, or if you have found some other kind of malfunction, please contact our Customer Service department.

14. Disposal



The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this appliance may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life.

The appliance must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company.

Please erase all personal data before returning an appliance.

Before returning an appliance, please remove any batteries that are not permanently enclosed within the old appliance as well as any light sources that can be removed without destroying the appliance. Then dispose of these items separately.

The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

15. Appendix

15.1. Technical data

Power supply	220 – 240 V ~, 50/60 Hz
Rated power	1200 W
Power consumption in off mode	0.0 W

15.2. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 494712_2510 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 494712_2510.

15.3. Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: kompernass@lidl.ie

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 494712_2510

15.4. Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

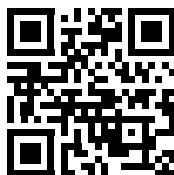
44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

15.5. Ordering replacement parts

You can order replacement parts for this product on the Internet at www.kompernass.com.



Scan the QR code with your smartphone/tablet. You can use this QR code to go directly to our website to view and order the available spare parts.

i Note

- If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or e-mail.
- Always quote the article number (IAN) 494712_2510 in your order.
- Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung	12
2. Bestimmungsgemäße Verwendung	12
3. Lieferumfang	12
4. Auspacken	12
5. Gerätebeschreibung	12
6. Verwendete Warnhinweise und Symbole	12
7. Sicherheitshinweise	13
8. Inbetriebnahme	16
9. Bedienen	16
9.1. Popcorn herstellen	16
9.2. Popcorn süßen/salzen	17
10. Überhitzungsschutz	17
11. Reinigen	18
12. Aufbewahren	18
13. Fehlerbehebung	18
14. Entsorgung	18
15. Anhang	19
15.1. Technische Daten	19
15.2. Garantie der Kompernaß Handels GmbH	19
15.3. Service	20
15.4. Importeur	20
15.5. Ersatzteile bestellen	20

1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes!

Sie haben sich damit für ein modernes und hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie bei Weitergabe des Produkts an Dritte alle Unterlagen mit aus.

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zur Herstellung von Popcorn mit trockenem Popcornmais in privaten Haushalten vorgesehen. Benutzen Sie das Gerät nicht gewerblich.

Betreiben Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen, verwenden Sie es niemals im Freien.

WARNUNG!

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

3. Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Popcorn-Maker
- Deckel
- Messlöffel
- Bedienungsanleitung

4. Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Aufkleber vom Gerät.

Hinweis:

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **15.3. Service**).

5. Gerätebeschreibung

- 1 Messlöffel
- 2 Deckel
- 3 Motorblock
- 4 Ein-/Ausschalter
- 5 Auswurföffnung
- 6 Popcornkammer

6. Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.		Elektrogerät nicht in den Hausmüll entsorgen!
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.		Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.		Verpackung aus recyclebaren Materialien. Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung: Diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.
	Wechselstrom/-spannung		Die Verpackung enthält Bestandteile aus Papier und/oder Pappe.
	Gerät nur in Innenräumen verwenden.		Die Verpackung enthält Bestandteile aus Plastik und/oder Metall.
	Nicht in Wasser tauchen!	ES/PT	
	Für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.	 FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !	
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.	 FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE 	
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.	 FR  FR: Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.	

7. Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR!

- Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes, ob die Netzspannung mit der auf dem Typen-/Leistungsschild angegebenen Netzspannung übereinstimmt.
- Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.

- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Räumen, nicht im Freien.
- ⊘ Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
- Ziehen Sie nach Gebrauch, zur Reinigung oder zum Bewegen des Gerätes immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden
- Öffnen Sie niemals das Gerätegehäuse. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- Setzen Sie das Gerät keinem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Missbrauchen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in dieser Anleitung beschrieben. Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Die Reinigung und Benutzer-Wartung darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Stellen Sie das Gerät möglichst in der Nähe einer Steckdose auf. Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker bei Gefahr schnell erreichbar ist und die Netzleitung nicht zur Stolperfalle werden kann.
- Während des Garvorgangs wird heißer Dampf freigesetzt, insbesondere, wenn Sie den Deckel öffnen. Halten Sie einen sicheren Abstand zum Dampf.



Achtung! Heiße Oberfläche!

- Teile des Gerätes werden während des Betriebs heiß. Verbrennungsgefahr!
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen oder Zubehör wechseln.
- Das frische Popcorn ist heiß! Stellen Sie immer eine ausreichend große Schale unter die Auswurföffnung und lassen Sie das Popcorn vor dem Verzehr ausreichend abkühlen.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen oder brennbaren Materialien.
- Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von oder unter brennbaren Gegenständen ab, insbesondere nicht unter Gardinen oder Hängeschränke.

⚠ **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirsystem, um das Gerät zu betreiben.
- Stecken Sie nichts in die Lüftungsschlitze im Gehäuse des Gerätes und decken Sie diese nicht ab.
- Lassen Sie keine Flüssigkeit in die Lüftungsschlitze im Gehäuse des Gerätes gelangen.

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie das Gerät nach jedem Durchgang 15–20 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
- Geben Sie keine Zutaten wie Zucker, Salz, Öl, Butter o. Ä. in die Popcornkammer, diese können das Gerät beschädigen. Geben Sie solche Zusätze erst nach der Zubereitung und außerhalb des Gerätes über das fertige Popcorn.
- Betreiben Sie das Gerät nie ohne Maiskörner in der Popcornkammer.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel! Diese können die Oberfläche irreparabel angreifen.

i Hinweis:

- Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

8. Inbetriebnahme

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Stellen Sie das Gerät niemals in der Nähe von oder unter brennbaren Gegenständen ab, insbesondere nicht unter Gardinen oder Hängeschränke.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch wie im Kapitel **11. Reinigen** beschrieben.
- ◆ Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, hitzebeständige und rutschfeste Oberfläche.
- ◆ Vergewissern Sie sich, dass der Ein-/Aus- schalter **4** auf „O“ steht. Stecken Sie dann den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Das Gerät ist betriebsbereit.

9. Bedienen

9.1. Popcorn herstellen

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

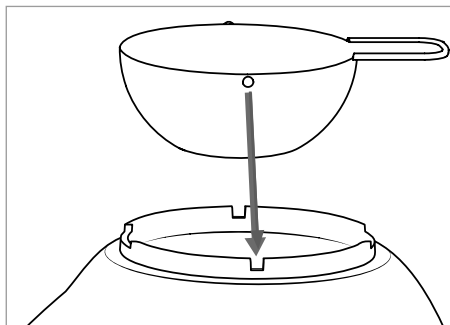
- ▶ Teile des Gerätes, insbesondere der Deckel **2** sowie der eingesetzte Messlöffel **1**, werden während des Betriebs sehr heiß.
Verbrennungsgefahr!

⚠ ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Geben Sie keine Zutaten wie Zucker, Salz, Öl, Butter o. Ä. in die Popcornkammer **6**, diese können das Gerät beschädigen. Geben Sie solche Zusätze erst nach der Zubereitung und außerhalb des Gerätes über das fertige Popcorn.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nie ohne Maiskörner in der Popcornkammer **6**.
- ▶ Lassen Sie das Gerät nach jedem Durchgang 15 – 20 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

i Hinweis:

- Nicht jeder Mais ist für die Popcorn-Herstellung geeignet. Verwenden Sie nur den dafür vorgesehenen Popcorn-Mais.
- ◆ Nehmen Sie ggf. den Deckel **2** samt Messlöffel **1** vom Gerät.
- ◆ Füllen Sie maximal 60 g (= 1 bis zum Rand gefüllter Messlöffel **1**) Maiskörner in die Popcornkammer **6**.
- ◆ Setzen Sie den Deckel **2** auf. Achten Sie dabei darauf, dass die Wölbung am Deckel **2** über der Einkerbung am Geräterand sitzt.
- ◆ Setzen Sie den Messlöffel **1** in die obere Öffnung des Deckels **2** ein. Die beiden Nasen am Messlöffel **1** müssen in den schmalen Einkerbungen im Deckel **2** liegen:



i Hinweis:

- Um Butter mit dem Gerät zu schmelzen, beachten Sie die Anweisungen im Kapitel **9.2. Popcorn süßen/salzen**.
- ◆ Stellen Sie eine hitzebeständige Schüssel unter die Auswurföffnung **5**. Achten Sie darauf, dass die Schüssel ausreichend hoch und breit ist, damit das fertige Popcorn komplett aufgefangen wird.
- ◆ Stellen Sie den Ein-/Ausschalter **4** auf „I“. Das Gerät beginnt mit der Popcorn-Herstellung. Nach kurzer Zeit wird das fertige Popcorn durch die Auswurföffnung **5** aus dem Gerät geblasen.
- ◆ Sobald alle Maiskörner verarbeitet sind, stellen Sie den Ein-/Ausschalter **4** auf „O“.
- ◆ Lassen Sie das Gerät 15 – 20 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen oder reinigen.

9.2. Popcorn süßen/salzen

! ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Geben Sie keine Zutaten wie Zucker, Salz, Öl, Butter o. Ä. in die Popcornkammer **6**, diese können das Gerät beschädigen. Geben Sie solche Zusätze erst nach der Zubereitung und außerhalb des Gerätes über das fertige Popcorn.
- Achten Sie darauf, dass zu keiner Zeit Butter in die Popcornkammer **6** läuft!

Sie können mit dem Gerät Butter schmelzen, um diese anschließend über das fertige Popcorn zu geben. Am besten klappt dies mit **zimmerwarmer** Butter. Die Butter sorgt dafür, dass der Zucker bzw. das Salz am Popcorn haften bleibt.

- ◆ Geben Sie maximal 20 g zimmerwarme Butter in den Messlöffel **1**, bevor Sie das Gerät einschalten. Die Butter schmilzt während der Popcorn-Herstellung.

i Hinweis:

- Sollte die Butter nicht vollständig geschmolzen sein, nehmen Sie den Messlöffel **1** vom Deckel **2** ab und rühren Sie die Butter darin vorsichtig um.
- ◆ Gießen Sie die geschmolzene Butter über das fertige Popcorn in der Schüssel und mischen Sie es durch.
- ◆ Geben Sie nach Belieben Salz oder Zucker hinzu und mischen Sie das Popcorn noch einmal durch.

10. Überhitzungsschutz

Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn das Gerät zu heiß wird, schaltet es sich automatisch ab. Sobald es ausreichend abgekühlt ist, schaltet es sich selbstständig wieder ein.

Um ein ungewolltes Wiedereinschalten des Gerätes zu verhindern, schalten Sie das Gerät im Falle einer Überhitzung aus. Lassen Sie das Gerät 15 – 20 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

11. Reinigen

WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR!

- Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

 Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung vollständig abkühlen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel! Diese können die Oberfläche irreparabel angreifen.
- ◆ Wischen Sie die Popcorn-Kammer mit einem trockenen Tuch aus. Feuchten Sie das Tuch bei Bedarf leicht an.
- ◆ Reinigen Sie den Motorblock  mit einem feuchten Tuch. Geben Sie bei Bedarf ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie danach mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch nach, um eventuelle Spülmittelreste zu entfernen.
- ◆ Reinigen Sie den Deckel  und den Messlöffel  in warmem Wasser mit einem milden Spülmittel. Spülen Sie die Teile zum Schluss mit klarem Wasser ab.

Hinweis:

 Der Deckel  und der Messlöffel  sind zur Reinigung in der Spülmaschine geeignet. Legen Sie die Teile möglichst in den oberen Korb der Spülmaschine und achten Sie darauf, dass sie nicht eingeklemmt werden. Ansonsten können sich diese verformen!

- ◆ Trocknen Sie alle Teile gut ab, bevor Sie sie erneut verwenden oder verstauen.

12. Aufbewahren

- ◆ Reinigen Sie das Gerät wie im Kapitel **11. Reinigen** beschrieben.
- ◆ Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

13. Fehlerbehebung

Das Gerät funktioniert nicht.

» **Das Gerät ist nicht mit einer Netzsteckdose verbunden.**

- Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an.

» **Das Gerät ist beschädigt.**

- Wenden Sie sich an den Service.

Das Gerät geht während des Betriebs aus.

» **Der Überhitzungsschutz wurde aktiviert.**

- Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es 15 – 20 Minuten abkühlen.

Sollten sich die Störungen nicht mit obenstehenden Fehlerbehebungen beheben lassen oder wenn Sie andere Arten von Störungen feststellen, wenden Sie sich bitte an unseren Service.

14. Entsorgung



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben.

Für den deutschen Markt gilt:

Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

15. Anhang

15.1. Technische Daten

Netzspannung	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Nennleistung	1200 W
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	0,0 W

15.2. Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantifrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Servicenerkennung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 494712_2510 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 494712_2510 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

15.3. Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

BE Service Belgien

Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 494712_2510

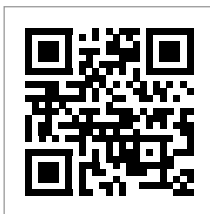
15.4. Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

15.5. Ersatzteile bestellen

Sie können Ersatzteile für dieses Produkt bequem im Internet unter www.kompernass.com dauerhaft nachbestellen.



Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf

unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

i Hinweis

- Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 494712_2510 bei Ihrer Bestellung mit an.
- Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

Table des matières

1. Introduction	22
2. Usage conforme	22
3. Matériel livré	22
4. Déballage	22
5. Description de l'appareil	22
6. Avertissements et symboles utilisés	22
7. Consignes de sécurité	23
8. Mise en service	26
9. Utilisation	26
9.1. Préparation de popcorn	26
9.2. Saler/sucrer le popcorn	27
10. Protection anti-surchauffe	27
11. Nettoyage	28
12. Rangement	28
13. Dépannage	28
14. Recyclage	28
15. Annexe	29
15.1. Caractéristiques techniques	29
15.2. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (France)	29
15.3. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (Belgique/Suisse)	31
15.4. Service après-vente	32
15.5. Importateur	32
15.6. Commander des pièces de rechange	32

1. Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil !

Vous venez ainsi d'opter pour un produit moderne et de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez ce produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

2. Usage conforme

Cet appareil est uniquement destiné à la préparation de popcorn dans un cadre domestique à partir de maïs à popcorn sec. N'utilisez pas l'appareil pour des applications commerciales.

Utilisez l'appareil exclusivement dans des locaux secs, ne l'utilisez jamais en extérieur.

AVERTISSEMENT !

Danger résultant d'un usage non conforme !

L'appareil peut présenter des dangers en cas d'utilisation non conforme et/ou d'usage différent.

- Utiliser l'appareil exclusivement de manière conforme à sa destination.
- Respectez les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

3. Matériel livré

L'appareil est livré équipé de série avec les composants suivants :

- Appareil à pop-corn
- Couvercle
- Cuillère doseuse
- Mode d'emploi

4. Déballage

- ◆ Sortez du carton toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
- ◆ Retirez tous les matériaux d'emballage et les éventuels autocollants de l'appareil.

Remarque :

- Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **15.4. Service après-vente**).

5. Description de l'appareil

- 1 Cuillère doseuse
- 2 Couvercle
- 3 Bloc-moteur
- 4 Interrupteur marche/arrêt
- 5 Orifice de sortie
- 6 Compartiment à popcorn

6. Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés (s'il y a lieu) dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'appareil :



DANGER ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « DANGER » désigne une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, a pour conséquence d'entraîner la mort ou une blessure grave.



AVERTISSEMENT ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « AVERTISSEMENT » désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou une blessure grave.

	PRUDENCE ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention «PRUDENCE» annonce une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait occasionner une blessure légère ou modérée.		Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !
	ATTENTION ! Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention «ATTENTION» annonce une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.		Recyclez l'emballage en respectant les règles environnementales.
	Remarque : Une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.		Emballage en matériaux recyclables. Pour le tri des déchets, respectez l'identification des matériaux d'emballage : ils sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.
	Courant/tension alternatif(ive)		L'emballage se compose d'éléments en papier et/ou en carton.
	Utiliser l'appareil uniquement dans des espaces intérieurs.		L'emballage se compose d'éléments en plastique et/ou en métal.
	Ne pas plonger dans l'eau !	ES/PT	
	Peut être lavé au lave-vaisselle.		 Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !
	Toutes les parties de cet appareil en contact avec des aliments conviennent aux produits alimentaires.		
	Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales applicables.		Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.

7. Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- Avant la mise en service de l'appareil, vérifiez si la tension réseau correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Posez le cordon d'alimentation de façon à ce qu'il ne puisse pas être coincé ou endommagé de quelque manière que ce soit.

- Utilisez l'appareil exclusivement dans des locaux secs, pas en extérieur.
- ⊘ N'immergez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur dans de l'eau ni dans d'autres liquides ! Dans le cas contraire, un danger de mort par électrocution est possible !
- Après utilisation, pour le nettoyage ou pour déplacer l'appareil, veuillez toujours retirer la fiche de la prise secteur.
- Si l'appareil est tombé ou est endommagé, ne le remettez pas en service. Faites vérifier et, le cas échéant, réparer l'appareil par des techniciens spécialisés et qualifiés.
- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque
- N'ouvrez jamais le corps de l'appareil. Dans ce cas, la sécurité n'est plus assurée et vous perdez le bénéfice de la garantie.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez jamais dans un environnement humide ou mouillé.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé ou humide pendant le fonctionnement de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans cette notice. En cas d'usage abusif, il existe un risque de blessures.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans ni par des personnes ayant des capacités physiques, mentales et sensorielles réduites ou qui n'ont pas l'expérience et les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu de cette personne des directives concernant l'utilisation de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers pouvant en résulter.
- Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et soient sous surveillance.
- Maintenir l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Veillez à ce que l'appareil soit posé bien d'aplomb.
- Disposez le cordon d'alimentation de telle manière que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- Dans la mesure du possible, placez l'appareil à proximité immédiate d'une prise secteur. Veillez à ce que la fiche secteur soit rapidement accessible en cas de danger et à ce que le cordon d'alimentation ne fasse pas trébucher quelqu'un.
- Le processus de cuisson dégage de la vapeur brûlante, en particulier lorsque vous ouvrez le couvercle. Respectez toujours une distance de sécurité avec la vapeur.



Attention ! Surface brûlante !

- Les pièces de l'appareil deviennent brûlantes en cours d'utilisation. Risque de brûlure !
- Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer ou de changer les accessoires.
- Le popcorn frais est brûlant ! Placez toujours un récipient suffisamment grand en dessous de l'orifice de sortie et laissez suffisamment refroidir le popcorn avant de le consommer.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance durant son fonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de surfaces brûlantes ou de matériaux inflammables.
- Ne placez jamais l'appareil à proximité ou sous des objets inflammables, tout particulièrement pas sous des rideaux ou des placards suspendus.

⚠ ATTENTION ! DÉGÂTS MATÉRIELS !

- N'utilisez pas de minuterie externe ni de dispositif de commande à distance séparé pour utiliser l'appareil.
- N'insérez rien dans les fentes de ventilation placées dans le corps de l'appareil et ne les couvrez pas.

- Ne laissez pas couler de liquide dans les fentes de ventilation placées dans le corps de l'appareil.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance durant son fonctionnement.
- Laissez l'appareil refroidir 15 – 20 minutes après chaque utilisation avant de le remettre en marche.
- Ne mettez pas d'ingrédients comme du sucre, du sel, de l'huile, du beurre ou autre dans le compartiment à popcorn, ils risquent d'abîmer l'appareil. N'ajoutez ces ingrédients au popcorn prêt qu'après la préparation, une fois le popcorn retiré de l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil sans grains de maïs dans le compartiment à popcorn.
- Utilisez exclusivement les accessoires recommandés par le fabricant.
- N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs, chimiques ou abrasifs ! Ceux-ci peuvent attaquer les surfaces de manière irréversible.

Remarque :

- Aucune action de la part de l'utilisateur n'est nécessaire pour passer le produit de 50 à 60 Hz. Le produit est à la fois adapté à 50 et à 60 Hz.

8. Mise en service

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- Ne placez jamais l'appareil à proximité ou sous des objets inflammables, tout particulièrement pas sous des rideaux ou des placards suspendus.
- ◆ Nettoyez l'appareil avant de l'utiliser pour la première fois comme indiqué au chapitre **11. Nettoyage**.
- ◆ Placez l'appareil sur un support plan, résistant à la chaleur et antidérapant.
- ◆ Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt  se trouve sur « O ». Branchez ensuite la fiche secteur dans une prise secteur.

L'appareil est prêt à être utilisé.

9. Utilisation

9.1. Préparation de popcorn

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- Les pièces de l'appareil, en particulier le couvercle , ainsi que la cuillère doseuse  utilisés deviennent brûlants en cours d'utilisation.
Risque de brûlure !

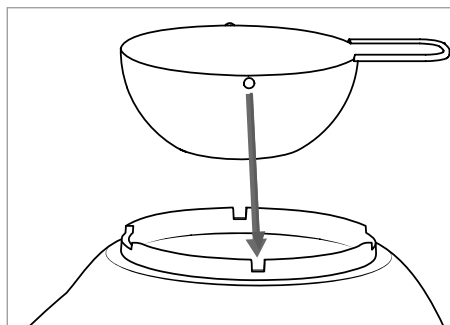
ATTENTION ! DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Ne mettez pas d'ingrédients comme du sucre, du sel, de l'huile, du beurre ou autre dans le compartiment à popcorn , ils risquent d'abîmer l'appareil. N'ajoutez ces ingrédients au popcorn prêt qu'après la préparation, une fois le popcorn retiré de l'appareil.

- ▶ N'utilisez jamais l'appareil sans grains de maïs dans le compartiment à popcorn ❹.
- ▶ Laissez l'appareil refroidir 15 - 20 minutes après chaque utilisation avant de le remettre en marche.

i Remarque :

- ▶ Les variétés de maïs ne conviennent pas toutes à la préparation du popcorn. Utilisez uniquement du maïs prévu pour le popcorn.
- ◆ Retirez le couvercle ❷ avec la cuillère doseuse ❶ de l'appareil.
- ◆ Versez au maximum 60 g (= 1 cuillère doseuse ❶ remplie à ras bord) de grains de maïs dans le compartiment à popcorn ❹.
- ◆ Placez le couvercle ❷ dessus. Veillez à ce que la courbure sur le couvercle ❷ se trouve au-dessus de l'encoche sur le bord de l'appareil.
- ◆ Placez la cuillère doseuse ❶ dans l'ouverture supérieure du couvercle ❷. Les deux nez sur la cuillère doseuse ❶ doivent reposer dans les deux fines encoches dans le couvercle ❷ :



i Remarque :

- ▶ Pour faire fondre le beurre avec l'appareil, observez les instructions au chapitre **9.2. Saler/sucrer le popcorn.**
- ◆ Placez un récipient résistant à la chaleur en-dessous de l'orifice de sortie ❺. Veillez à ce que le récipient soit suffisamment haut et large pour que le popcorn préparé soit complètement récupéré.
- ◆ Placez l'interrupteur marche/arrêt ❹ sur « I ». L'appareil commence à préparer le popcorn. Peu de temps après, le popcorn prêt sort de l'appareil par l'orifice de sortie ❺.

- ◆ Une fois tous les gains de maïs transformés, placez l'interrupteur marche/arrêt ❹ sur « O ».
- ◆ Laissez l'appareil refroidir 15 - 20 minutes avant de le remettre en marche ou de le nettoyer.

9.2. Saler/sucrer le popcorn

⚠ ATTENTION ! DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ Ne mettez pas d'ingrédients comme du sucre, du sel, de l'huile, du beurre ou autre dans le compartiment à popcorn ❹, ils risquent d'abîmer l'appareil. N'ajoutez ces ingrédients au popcorn prêt qu'après la préparation, une fois le popcorn retiré de l'appareil.
- ▶ Veillez à ce que le beurre ne coule jamais dans le compartiment à popcorn ❹ !

Vous pouvez faire fondre du beurre avec l'appareil pour le verser ensuite sur le popcorn préparé. Vous obtiendrez les meilleurs résultats avec du beurre à température ambiante. Le beurre veille à ce que le sucre ou le sel adhère au popcorn.

- ◆ Mettez au maximum 20 g de beurre à température ambiante dans la cuillère doseuse ❶, avant d'allumer l'appareil. Le beurre fond pendant la préparation du popcorn.

i Remarque :

- ▶ Si le beurre n'est pas entièrement fondu, retirez la cuillère doseuse ❶ du couvercle ❷ et mélangez le beurre avec précaution.
- ◆ Versez le beurre fondu sur le popcorn prêt dans le récipient et mélangez bien.
- ◆ Ajoutez sel ou sucre en fonction des goûts et mélangez à nouveau bien le popcorn.

10. Protection anti-surchauffe

L'appareil est doté d'une protection anti-surchauffe. Si l'appareil chauffe trop, il s'éteint automatiquement. Dès que l'appareil a suffisamment refroidi, il s'allume à nouveau automatiquement. Pour éviter toute remise en marche involontaire de l'appareil, éteignez-le en cas de surchauffe. Laissez l'appareil refroidir 15 - 20 minutes avant de le remettre en marche.

11. Nettoyage

AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Avant de nettoyer l'appareil, débranchez toujours la fiche secteur de la prise secteur.

 N'immergez jamais l'appareil, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur dans de l'eau ni dans d'autres liquides ! Dans le cas contraire, un danger de mort par électrocution est possible !

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Laissez entièrement refroidir l'appareil avant de le nettoyer.

ATTENTION ! DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs, chimiques ou abrasifs ! Ceux-ci peuvent attaquer les surfaces de manière irréversible.
- ◆ Nettoyez le compartiment à popcorn à l'aide d'un chiffon sec. Humidifiez légèrement le chiffon si nécessaire.
- ◆ Nettoyez le bloc-moteur  à l'aide d'un chiffon humide. Si nécessaire, versez un peu de liquide vaisselle doux sur un chiffon. Essuyez ensuite avec un chiffon uniquement humidifié d'eau pour éliminer d'éventuels restes de liquide vaisselle.
- ◆ Nettoyez le couvercle  et la cuillère doseuse  à l'eau chaude avec un peu de liquide vaisselle doux. À la fin, rincez les pièces à l'eau claire.

Remarque :

 Le couvercle  et la cuillère doseuse  peuvent être lavés au lave-vaisselle. Placez les pièces de préférence dans le panier supérieur du lave-vaisselle et veillez à ne pas les coincer. Risque de déformation dans le cas contraire !

- ◆ Veillez à bien sécher toutes les pièces avant de les réutiliser ou de les ranger.

12. Rangement

- ◆ Nettoyez l'appareil comme indiqué au chapitre 11. **Nettoyage.**
- ◆ Conservez l'appareil dans un endroit sec, propre et exempt de poussières.

13. Dépannage

L'appareil ne fonctionne pas.

» **L'appareil n'est pas branché sur une prise secteur.**

- ▶ Branchez l'appareil sur une prise secteur.

» **L'appareil est endommagé.**

- ▶ Adressez-vous au Service après-vente.

L'appareil s'éteint en cours d'utilisation.

» **La protection anti-surchauffe a été activée.**

- ▶ Éteignez l'appareil et laissez-le refroidir pendant 15 – 20 minutes.

Si vous ne parvenez pas à remédier aux pannes à l'aide des indications données ci-dessus ou si vous constatez d'autres types de pannes, veuillez vous adresser à notre Service après-vente.

14. Recyclage



Le symbole de la poubelle barrée signifie que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa période d'utilisation.

L'appareil doit être remis aux points de collecte établis, aux déchetteries ou aux entreprises chargées du recyclage.

Veillez effacer toutes vos données personnelles avant le retour.

Avant le retour, veuillez retirer les piles ou batteries qui ne sont pas enfermées dans l'ancien appareil, ainsi que les lampes pouvant être retirées sans destruction et recyclez-les séparément.

L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.

Éliminez l'emballage dans le respect de l'environnement.

15. Annexe

15.1. Caractéristiques techniques

Tension secteur	220 – 240 V ~, 50/60 Hz
Puissance nominale	1200 W
Puissance absorbée à l'état inactif	0,0 W

15.2. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (France)

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 494712_2510 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 494712_2510.

15.3. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (Belgique/Suisse)

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 494712_2510 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 494712_2510.

15.4. Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompennass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompennass@lidl.be

CH Service Suisse

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompennass@lidl.ch

IAN 494712_2510

15.5. Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente.

Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

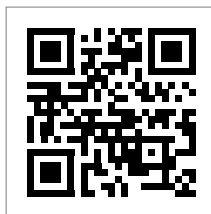
44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompennass.com

15.6. Commander des pièces de rechange

Vous pouvez commander des pièces détachées pour ce produit de manière pratique sur Internet sur www.kompennass.com.



Scannez le code QR avec votre smartphone/tablette.

Ce code QR vous donne un accès direct à notre

site web sur lequel vous pouvez visualiser et commander les pièces de rechange disponibles.

i Remarque

- Si vous rencontrez des problèmes avec la commande en ligne, vous pouvez vous adresser par téléphone ou par e-mail à notre Centre de service après-vente.
- Veuillez toujours indiquer à la commande la référence article (IAN) 494712_2510.
- Veuillez noter qu'une commande en ligne de pièces de rechange n'est pas possible pour tous les pays de livraison.

Inhoud

1. Inleiding	34
2. Gebruik in overeenstemming met de bestemming	34
3. Inhoud van het pakket	34
4. Uitpakken	34
5. Apparaatbeschrijving	34
6. Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen	34
7. Veiligheidsvoorschriften	36
8. Ingebruikname	38
9. Bedienen	38
9.1. Popcorn maken	38
9.2. Popcorn zoet/zout maken	39
10. Oververhittingsbeveiliging	39
11. Reinigen	40
12. Opbergen	40
13. Problemen oplossen	40
14. Afvoeren	40
15. Bijlage	41
15.1. Technische gegevens	41
15.2. Garantie van Kompernaß Handels GmbH	41
15.3. Service	42
15.4. Importeur	42
15.5. Vervangingsonderdelen bestellen	42

1. Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat!

U hebt hiermee gekozen voor een modern en hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Ze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

2. Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik voor het bereiden van popcorn met droge popcornmais. Gebruik het apparaat niet voor commerciële doeleinden.

Gebruik het apparaat alleen in droge binnenruimtes, niet in de openlucht.

WAARSCHUWING!

Gevaar door gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming!

Gebruik dat niet in overeenstemming met de bestemming is en/of andersoortig gebruik kan gevaarlijk zijn.

- ▶ Gebruik het apparaat uitsluitend waarvoor het bedoeld is.
- ▶ Volg de in deze gebruiksaanwijzing beschreven procedures.

3. Inhoud van het pakket

Het apparaat wordt standaard met de volgende onderdelen geleverd:

- Popcornmaker
- Deksel
- Maatlepel
- Gebruiksaanwijzing

4. Uitpakken

- ♦ Haal alle onderdelen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
- ♦ Verwijder alle verpakkingsmaterialen en eventuele stickers van het apparaat.

Opmerking:

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er geen sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Neem contact op met de service-hotline (zie het hoofdstuk **15.3. Service**) als het pakket niet compleet is, of als er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

5. Apparaatbeschrijving

- 1 Maatlepel
- 2 Deksel
- 3 Motorblok
- 4 Aan-/uitknop
- 5 Uitwerp-opening
- 6 Popcorncompartiment

6. Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het apparaat worden de volgende waarschuwingen en pictogrammen gebruikt (indien van toepassing):

	GEVAAR! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "GEVAAR" duidt op een onmiddellijk aanwezige gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg heeft als deze niet wordt vermeden.
	WAARSCHUWING! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "WAARSCHUWING" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.

	VOORZICHTIG! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "VOORZICHTIG" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die licht of matig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	LET OP! Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "LET OP" duidt op een mogelijke situatie die materiële schade tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	Opmerking: Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger maakt.
	Wisselstroom/-spanning
	Apparaat alleen binnenshuis gebruiken.
	Niet onderdompelen in water!
	Geschikt voor reiniging in de vaatwasser.
	Alle delen van dit apparaat die in aanraking komen met voedingsmiddelen, zijn levensmiddelveilig.
	Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen.
	Elektrisch apparaat niet via het huisvuil verwijderen!

	Voer de verpakking af in overeenstemming met de milieuvorschriften.
	Verpakking van recyclebare materialen. Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen in acht bij de afvalscheiding: de verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.
	De verpakking bevat bestanddelen van papier en/of karton.
	De verpakking bevat bestanddelen van plastic en/of metaal.
FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent A DÉPOSER EN MAGASIN A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE OU Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !	
FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE BAC DE TRI	
FR Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.	

7. Veiligheidsvoorschriften

GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

- Controleer voordat u het apparaat in gebruik neemt of de netspanning overeenkomt met de op het type-/gegevensplaatje aangegeven netspanning.
- Leg het snoer zodanig dat het niet bekneld raakt of anderszins beschadigd kan raken.
- Gebruik het apparaat alleen in droge ruimtes, niet in de openlucht.
-  Dompel het apparaat, het snoer of de stekker nooit onder in water of andere vloeistoffen! Anders bestaat er levensgevaar door een elektrische schok!
- Trek na gebruik en voor het reinigen of verplaatsen van het apparaat altijd de stekker uit het stopcontact.
- Als het apparaat gevallen of beschadigd is, mag u het niet meer gebruiken. Laat het apparaat door deskundig personeel nakijken en eventueel repareren.
- Wanneer het netsnoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantendienst van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.
- Open nooit de behuizing. In dat geval is de veiligheid niet gegarandeerd en vervalt de garantie.
- Stel het apparaat nooit bloot aan regen en gebruik het ook nooit in een vochtige of natte omgeving.
- Zorg ervoor dat het netsnoer tijdens gebruik van het apparaat niet nat of vochtig wordt.

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Gebruik het apparaat nooit voor andere doeleinden dan in deze gebruiksaanwijzing beschreven. Bij verkeerd gebruik van het apparaat bestaat er kans op letsel.

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Zorg ervoor dat het apparaat op een veilige manier opgesteld staat.
- Leg het netsnoer zodanig, dat niemand erop kan stappen of erover kan struikelen.
- Plaats het apparaat bij voorkeur dicht bij een stopcontact. Zorg ervoor dat de stekker bij gevaar goed bereikbaar is en dat u niet kunt struikelen over het snoer.
- Tijdens het bereidingsproces komt er hete stoom vrij, met name als u het deksel opent. Neem een veilige afstand tot de stoom in acht.



Let op! Heet oppervlak!

- Sommige delen van het apparaat worden tijdens de werking van het apparaat erg heet. Verbrandingsgevaar!
- Laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt of accessoires verwisselt.
- De verse popcorn is heet! Zet altijd een voldoende grote kom onder de uitwerp-opening en laat de popcorn voldoende afkoelen voordat u hem consumeert.
- Laat het apparaat nooit achter zonder toezicht terwijl het in werking is.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van hete oppervlakken of brandbare materialen.
- Plaats het apparaat nooit in de buurt van of onder brandbare voorwerpen, vooral niet onder gordijnen of hangkasten.

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- Gebruik geen externe timer of aparte afstandsbediening om het apparaat te bedienen.
- Steek niets in de ventilatiesleuven van de behuizing van het apparaat en dek ze niet af.
- Laat geen vloeistof binnendringen in de ventilatiesleuven van de behuizing van het apparaat.
- Laat het apparaat nooit achter zonder toezicht terwijl het in werking is.
- Laat het apparaat na elke cyclus 15 – 20 minuten afkoelen alvorens u het opnieuw gebruikt.
- Voeg in het popcorncompartiment geen ingrediënten toe zoals suiker, zout, olie, boter enz., want deze kunnen het apparaat beschadigen. Voeg deze ingrediënten pas na het bereidingsproces en buiten het apparaat toe aan de bereide popcorn.
- Gebruik het apparaat nooit zonder mais in het popcorncompartiment.
- Gebruik uitsluitend door de fabrikant aanbevolen accessoires.
- Gebruik geen agressieve, chemische of schurende schoonmaakmiddelen! Deze kunnen het oppervlak onherstelbaar aantasten.

Opmerking:

- Om het product tussen 50 en 60 Hz te schakelen, is geen tussenkomst van de gebruiker vereist. Het product past zich zowel voor 50 als voor 60 Hz aan.

8. Ingebruikname

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Plaats het apparaat nooit in de buurt van of onder brandbare voorwerpen, vooral niet onder gordijnen of hangkasten.
- ◆ Reinig het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk **11. Reinigen** voordat u het voor de eerste keer gebruikt.
- ◆ Plaats het apparaat op een egale, hittebestendige en slipvaste ondergrond.

- ◆ Controleer of de aan-/uitknop  op "O" staat. Steek dan de stekker in een stopcontact. Het apparaat is klaar voor gebruik.

9. Bedienen

9.1. Popcorn maken

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

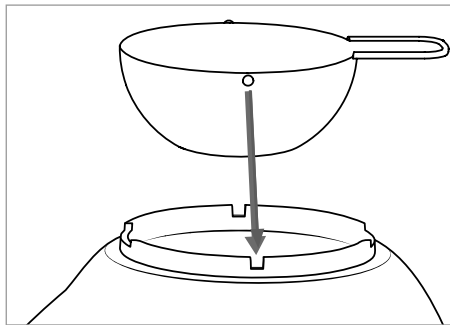
- Sommige delen van het apparaat, vooral het deksel  en de gebruikte maatlepel  **1**, worden erg heet terwijl het apparaat in werking is. **Verbrandingsgevaar!**

⚠ LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Doe geen ingrediënten zoals suiker, zout, olie, boter enz. in het popcorncompartiment **6**, want deze kunnen het apparaat beschadigen. Voeg deze ingrediënten pas na het bereidingsproces en buiten het apparaat toe aan de bereide popcorn.
- ▶ Gebruik het apparaat nooit zonder mais in het popcorncompartiment **6**.
- ▶ Laat het apparaat na elke cyclus 15 – 20 minuten afkoelen alvorens u het opnieuw gebruikt.

i Opmerking:

- ▶ Niet alle mais is geschikt voor het bereiden van popcorn. Gebruik alleen mais die bedoeld is voor het maken van popcorn.
- ♦ Neem indien nodig het deksel **2** samen met de maatlepel **1** van het apparaat.
- ♦ Doe maximaal 60 g (= één tot de rand gevulde maatlepel **1**) maiskorrels in het popcorncompartiment **6**.
- ♦ Zet het deksel **2** erop. Zorg er daarbij voor dat de werving op het deksel **2** over de uitsparing in de rand van het apparaat valt.
- ♦ Zet de maatlepel **1** in de bovenste opening van het deksel **2**. De beide palletjes op de maatlepel **1** moeten in de smalle uitsparingen in het deksel **2** liggen:



i Opmerking:

- ▶ Om boter met het apparaat te smelten, raadpleegt u de instructies in hoofdstuk **9.2. Popcorn zoet/zout maken**

- ♦ Plaats een hittebestendige kom onder de uitwerp-opening **5**. Neem een kom die hoog en breed genoeg is om de bereide popcorn volledig op te kunnen vangen.
- ♦ Zet de aan-/uitknop **4** op "I". Het apparaat begint met de bereiding van de popcorn. Na korte tijd wordt de bereide popcorn door de uitwerp-opening **5** uit het apparaat geblazen.
- ♦ Wanneer alle maiskorrels verwerkt zijn, zet u de aan-/uitknop **4** op "O".
- ♦ Laat het apparaat 15 – 20 minuten afkoelen alvorens u het opnieuw gebruikt of voordat u het reinigt.

9.2. Popcorn zoet/zout maken

U kunt met het apparaat boter smelten om deze vervolgens over de bereide popcorn te gieten. Dit lukt het beste met boter op **kamertemperatuur**. De boter zorgt ervoor dat de suiker of het zout aan de popcorn blijft kleven.

- ♦ Doe maximaal 20 g boter op kamertemperatuur in de maatlepel **1** voordat u het apparaat inschakelt. De boter smelt tijdens de bereiding van de popcorn.

i Opmerking:

- ▶ Als de boter niet volledig gesmolten is, neem de maatlepel **1** dan van het deksel **2** af en roer de boter daarin voorzichtig om.
- ♦ Giet de gesmolten boter over de bereide popcorn in de kom en meng deze erdoor.
- ♦ Voeg naar wens zout of suiker toe en meng de popcorn opnieuw grondig.

10. Oververhittingsbeveiliging

Het apparaat is voorzien van een oververhittingsbeveiliging. Wanneer het apparaat te heet wordt, wordt het automatisch uitgeschakeld. Zodra het apparaat voldoende is afgekoeld, gaat het automatisch weer aan.

Om ongewenste herinschakeling van het apparaat te voorkomen, schakelt u het apparaat na oververhitting uit. Laat het apparaat 15 – 20 minuten koelen voordat u het opnieuw gebruikt.

11. Reinigen

GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.

 Dompel het apparaat, het netsnoer of de stekker nooit onder in water of andere vloeistoffen! Anders bestaat er levensgevaar door een elektrische schok!

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het reinigt.

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Gebruik geen agressieve, chemische of schurende schoonmaakmiddelen! Deze kunnen het oppervlak onherstelbaar aantasten.

♦ Veeg het popcorncompartiment schoon met een droge doek. Maak zo nodig de doek een beetje vochtig.

♦ Reinig het motorblok  met een vochtige doek. Doe zo nodig wat mild afwasmiddel op de doek. Veeg vervolgens na met een doek die is bevochtigd met schoon water, om eventuele afwasmiddelresten te verwijderen.

♦ Reinig het deksel  en de maatlepel  in warm water met wat mild afwasmiddel. Spoel tot slot de onderdelen af met schoon water.

Opmerking:

 Het deksel  en de maatlepel  zijn geschikt voor reiniging in de vaatwasser. Leg de onderdelen uitsluitend in het bovenste gedeelte van de vaatwasser en zorg ervoor dat ze niet ingeklemd raken. Anders kunnen de onderdelen vervormd raken!

- ♦ Droog alle onderdelen goed af voordat u ze opnieuw gebruikt of opbergt.

12. Opbergen

- ♦ Reinig het apparaat zoals beschreven in het hoofdstuk **11. Reinigen**.
- ♦ Berg het apparaat op een schone, stofvrije en droge plaats op.

13. Problemen oplossen

Het apparaat werkt niet.

» *Het apparaat is niet verbonden met een stopcontact.*

- ▶ Sluit het apparaat aan op een stopcontact.

» *Het apparaat is beschadigd.*

- ▶ Neem contact op met de klantenservice.

Het apparaat valt tijdens gebruik stil.

» *De oververhittingsbeveiliging is geactiveerd.*

- ▶ Schakel het apparaat uit en laat het 15 - 20 minuten afkoelen.

Neem contact op met de klantenservice als de storingen met de bovenstaande instructies niet kunnen worden verholpen of als u andere storingen constateert.

14. Afvoeren



Het symbool met een doorstreepte vuilnisbak betekent dat dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil meegegeven mag worden. Het apparaat moet worden ingeleverd bij speciaal hiervoor bestemde inzamelpunten, milieustraten of afvalverwerkingsbedrijven.

Verwijder alle persoonlijke gegevens voordat u het product inlevert.

Breng batterijen of accu's die niet in het oude apparaat zitten, en lampen die kunnen worden verwijderd zonder ze te vernietigen, naar een apart inzamelpunt.

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.

Voer de verpakking af volgens de milieuvorschriften.

15. Bijlage

15.1. Technische gegevens

Netspanning	220 – 240 V ~, 50/60 Hz
Nominaal vermogen	1200 W
Opgenomen vermogen in uit-toestand	0,0 W

15.2. Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiemelding

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 494712_2510 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 494712_2510 de gebruiksaanwijzing openen.

15.3. Service

NL Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 494712_2510

15.4. Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

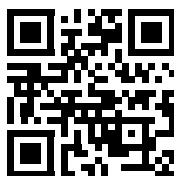
44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

15.5. Vervangingsonderdelen bestellen

Vervangingsonderdelen voor dit product kunt u altijd comfortabel op internet nabestellen op www.kompernass.com.



Scan de QR-code met uw smartphone/tablet. Met deze QR-code gaat u rechtstreeks naar onze website en kunt u de beschikbare vervangingsonderdelen bestellen.

i Opmerking

- Mocht u problemen ondervinden met de online bestelling, dan kunt u telefonisch of via e-mail contact opnemen met ons servicecenter.
- Geef bij uw bestelling altijd het artikelnummer (IAN) 494712_2510 op.
- Houd er rekening mee dat online bestellen van vervangingsonderdelen niet in alle landen mogelijk is.

Indice

1. Introduzione	44
2. Uso conforme	44
3. Volume della fornitura	44
4. Disimballaggio	44
5. Descrizione dell'apparecchio	44
6. Avvertenze e simboli utilizzati	44
7. Avvertenze di sicurezza	45
8. Messa in funzione	48
9. Uso	48
9.1. Produzione dei popcorn	48
9.2. Addolcire/salare i popcorn	49
10. Protezione dal surriscaldamento	49
11. Pulizia	50
12. Conservazione	50
13. Eliminazione dei guasti	50
14. Smaltimento	50
15. Appendice	51
15.1. Dati tecnici	51
15.2. Garanzia della Kompernass Handels GmbH	51
15.3. Assistenza	52
15.4. Importatore	52
15.5. Ordinazione dei pezzi di ricambio	52

1. Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio!

È stato scelto un prodotto moderno e di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

2. Uso conforme

Questo apparecchio è destinato esclusivamente a produrre popcorn con mais per popcorn asciutto in ambienti domestici. Non utilizzare l'apparecchio a fini commerciali.

Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti interni asciutti, non utilizzarlo mai all'aperto.

AVVERTENZA!

Pericolo derivante da uso non conforme!

In caso di uso non conforme e/o diverso da quello previsto, possono verificarsi situazioni di pericolo.

- L'apparecchio deve essere impiegato esclusivamente per l'uso previsto.
- Attenersi alle procedure descritte nel presente manuale di istruzioni.

3. Volume della fornitura

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Macchina per popcorn
- Coperchio
- Cucchiaino misurino
- Manuale di istruzioni

4. Disimballaggio

- ◆ Rimuovere dal cartone tutte le parti dell'apparecchio e il manuale di istruzioni.
- ◆ Rimuovere tutto il materiale di imballaggio ed eventuali adesivi dall'apparecchio.

Nota:

- Controllare la completezza e l'integrità della fornitura.
- In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **15.3. Assistenza**).

5. Descrizione dell'apparecchio

- 1 Cucchiaino misurino
- 2 Coperchio
- 3 Blocco motore
- 4 Interruttore ON/OFF
- 5 Apertura di espulsione
- 6 Camera dei popcorn

6. Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sull'apparecchio vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti (se pertinenti):

	PERICOLO! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione „PERICOLO“ indica una situazione di pericolo immediata che, se non viene evitata, ha come conseguenza la morte o una grave lesione.
	AVVERTENZA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione „AVVERTENZA“ indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una grave lesione.

	CAUTELA! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione „CAUTELA” indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza una lesione di entità lieve o moderata.		Non smaltire l'apparecchio elettrico insieme ai rifiuti domestici!
	ATTENZIONE! Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione „ATTENZIONE” indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.		Smaltire l'imballaggio in modo ecologico.
	Nota: Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.		Imballaggio in materiali riciclabili. Per la differenziazione dei rifiuti tenere conto dell'identificazione dei materiali di imballaggio: presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.
	Corrente/tensione alternata		
	Utilizzare il dispositivo solo al chiuso.		L'imballaggio contiene elementi di carta e/o cartone.
	Non immergere in acqua!		L'imballaggio contiene elementi di plastica e/o metallo.
	Adatto al lavaggio in lavastoviglie.	ES/PT	
	Tutti i componenti di questo apparecchio che vengono a contatto con alimenti sono idonei al contatto con gli alimenti.		FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !
	Questo prodotto soddisfa tutti i requisiti delle vigenti direttive europee e nazionali.		
			FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE FR: Il prodotto, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.

7. Avvertenze di sicurezza

AVVERTENZA! PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- Prima della prima messa in funzione dell'apparecchio verificare se la tensione di rete coincide con quella indicata sulla targhetta di modello/targhetta dati.
- Posizionare il cavo di rete in modo tale che non si schiacci o venga danneggiato in altro modo.

- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti asciutti, non all'aperto.
-  Non immergere mai l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi! Sussiste altrimenti il pericolo di morte per folgorazione!
- Dopo l'uso, per la pulizia o per lo spostamento dell'apparecchio, disinserire sempre la spina di alimentazione dalla presa di corrente.
- Se l'apparecchio avesse subito cadute o danni, non metterlo più in funzione. L'apparecchio deve essere sottoposto a controllo da parte di personale specializzato e all'occorrenza riparato.
- In caso di danni al cavo di collegamento dell'apparecchio, farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato per evitare pericoli.
- Non aprire mai l'alloggiamento dell'apparecchio. In caso contrario, la sicurezza non può essere garantita e la garanzia decade.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia e non utilizzarlo in ambienti umidi o bagnati.
- Impedire che il cavo di collegamento si inumidisca o si bagni durante il funzionamento.

AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- Non utilizzare mai l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale. In caso di uso errato dell'apparecchio sussiste il pericolo di lesioni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni di età e siano sorvegliati.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini di età inferiore agli 8 anni.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Provvedere ad un posizionamento stabile dell'apparecchio.
- Collocare il cavo di rete in modo che non venga calpestato o costituisca intralcio.
- Posizionare l'apparecchio nelle immediate vicinanze della presa di corrente. Assicurarsi che la presa di corrente sia facilmente accessibile in caso di pericolo e che il cavo non diventi un elemento di intralcio.
- Durante il procedimento di cottura si sviluppa vapore bollente, soprattutto all'apertura del coperchio. Mantenersi a distanza di sicurezza dal vapore.



Attenzione! Superficie bollente!

- Durante l'uso alcune parti dell'apparecchio diventano molto calde. Pericolo di ustioni!
- Fare raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo o di sostituire gli accessori.
- I popcorn appena fatti sono caldi! Collocare sempre una ciotola di dimensioni sufficienti sotto l'apertura di espulsione e fare raffreddare a sufficienza i popcorn prima di consumarli.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di superfici molto calde o di materiali infiammabili.
- Non posizionare mai l'apparecchio in prossimità o al di sotto di oggetti infiammabili, in particolare sotto tendine o pensili.

⚠ **ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!**

- Non utilizzare timer esterni o un sistema di telecomando separato per azionare l'apparecchio.
- Non infilare nulla nelle feritoie di ventilazione presenti nell'alloggiamento dell'apparecchio e non coprirle.
- Impedire che penetri liquido nelle feritoie di ventilazione presenti nell'alloggiamento dell'apparecchio.

- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- Dopo aver utilizzato l'apparecchio, lasciarlo raffreddare per 15 – 20 minuti prima di rimetterlo in funzione.
- Non versare ingredienti quali zucchero, olio, burro o simili nella camera dei popcorn, poiché potrebbero danneggiare l'apparecchio. Versare questi ingredienti solo sui popcorn pronti, dopo la preparazione e al di fuori dell'apparecchio.
- Non usare mai l'apparecchio se nella camera dei popcorn non ci sono grani di mais.
- Usare solo accessori consigliati dal produttore.
- Non usare detergenti chimici, abrasivi o aggressivi! Essi possono aggredire irrimediabilmente la superficie.

i Nota:

- Non è necessaria alcuna azione da parte dell'utente per commutare il prodotto tra 50 e 60 Hz. Il prodotto si adegua sia a 50 Hz che a 60 Hz.

8. Messa in funzione

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- Non posizionare mai l'apparecchio in prossimità o al di sotto di oggetti infiammabili, in particolare sotto tendine o pensili.
- ◆ Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, pulirlo come descritto al capitolo **11. Pulizia**.
- ◆ Collocare l'apparecchio su una superficie piana, resistente al calore e non sdrucciolevole.
- ◆ Assicurarsi che l'interruttore ON/OFF **4** si trovi su "O".
Poi inserire la spina in una presa di corrente.

L'apparecchio è pronto per l'uso.

9. Uso

9.1. Produzione dei popcorn

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

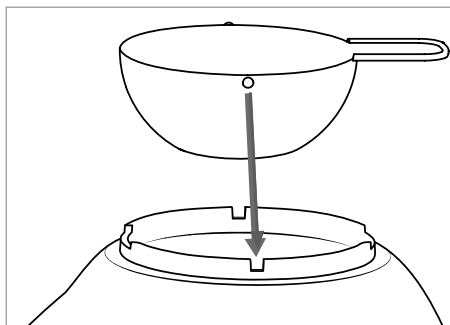
- Durante l'uso alcune parti dell'apparecchio, in particolare il coperchio **2** e il cucchiaino misurino inserito **1**, diventano molto calde.
Pericolo di ustioni!

⚠ ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- Non versare ingredienti quali zucchero, olio, burro o simili nella camera dei popcorn **6**, poiché potrebbero danneggiare l'apparecchio. Versare questi ingredienti solo sui popcorn pronti, dopo la preparazione e al di fuori dell'apparecchio.
- Non usare mai l'apparecchio se nella camera dei popcorn **6** non ci sono grani di mais.
- Dopo aver utilizzato l'apparecchio, lasciarlo raffreddare per 15 – 20 minuti prima di rimetterlo in funzione.

i Nota:

- Non tutto il mais è adatto alla produzione di popcorn. Utilizzare solo apposito mais per popcorn.
- ◆ Eventualmente togliere dall'apparecchio il coperchio **2** insieme al cucchiaino misurino **1**.
- ◆ Versare massimo 60 g (= 1 cucchiaino misurino **1** riempito fino all'orlo) nella camera dei popcorn **6**.
- ◆ Applicare il coperchio **2**. Assicurarsi che la curvatura del coperchio **2** poggia sulla tacca del bordo dell'apparecchio.
- ◆ Inserire il cucchiaino misurino **1** nell'apertura superiore del coperchio **2**. Le due sporgenze del cucchiaino misurino **1** devono inserirsi nelle tacche sottili del coperchio **2**:



i Nota:

- Per fondere burro con l'apparecchio, seguire le istruzioni del capitolo **9.2. Addolcire/salare i popcorn**.
- ◆ Collocare una ciotola resistente al calore sotto l'apertura di espulsione **5**. Assicurarsi che la ciotola sia abbastanza alta e larga da accogliere tutti i popcorn pronti.
- ◆ Portare l'interruttore ON/OFF **4** su "I". L'apparecchio inizia a produrre i popcorn. Poco dopo i popcorn pronti vengono soffiati fuori dall'apparecchio attraverso l'apertura di espulsione **5**.
- ◆ Una volta preparati tutti i popcorn, portare l'interruttore ON/OFF **4** su "O".
- ◆ Lasciare raffreddare l'apparecchio per 15 - 20 minuti prima di rimetterlo in funzione o di pulirlo.

9.2. Addolcire/salare i popcorn

! ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- Non versare ingredienti quali zucchero, olio, burro o simili nella camera dei popcorn **6**, poiché potrebbero danneggiare l'apparecchio. Versare questi ingredienti solo sui popcorn pronti, dopo la preparazione e al di fuori dell'apparecchio.
- Assicurarsi che in nessun momento si riversi burro all'interno della camera dei popcorn **6**!

È possibile usare l'apparecchio per fondere burro da versare poi sui popcorn pronti. I migliori risultati si ottengono con burro a **temperatura ambiente**. Il burro fa in modo che lo zucchero o il sale rimangano attaccati ai popcorn.

- ◆ Versare massimo 20 g di burro a temperatura ambiente nel cucchiaino misurino **1** prima di accendere l'apparecchio. Il burro si fonde durante la produzione dei popcorn.

i Nota:

- Se il burro non dovesse fondersi completamente, togliere il cucchiaino misurino **1** dal coperchio **2** e mescolare con cautela il burro presente al suo interno.
- ◆ Versare il burro fuso sui popcorn pronti nella ciotola e mescolare bene.
- ◆ Aggiungere sale o zucchero secondo i gusti e mescolare ancora una volta a fondo i popcorn.

10. Protezione dal surriscaldamento

L'apparecchio è dotato di un dispositivo di protezione dal surriscaldamento. Se l'apparecchio diventa troppo caldo, si spegne automaticamente. Non appena si è raffreddato a sufficienza, si riaccende da solo.

Per impedire una riaccensione indesiderata dell'apparecchio, spegnere l'apparecchio in caso di surriscaldamento. Lasciare raffreddare l'apparecchio per 15 - 20 minuti prima di rimetterlo in funzione.

11. Pulizia

AVVERTENZA! PERICOLO DI FOLGORAZIONE!

- Prima di pulire l'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa di corrente.

 Non immergere mai l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi! Sussiste altrimenti il pericolo di morte per folgorazione!

AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- Fare raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo.

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- Non usare detergenti chimici, abrasivi o aggressivi! Essi possono aggredire irrimediabilmente la superficie.
- ◆ Pulire la camera dei popcorn con un panno asciutto. Se necessario inumidire leggermente il panno.
- ◆ Pulire il blocco motore  con un panno umido. Se necessario, versare sul panno un detergente delicato. Per rimuovere eventuali residui di detergente, strofinare poi con un panno leggermente inumidito solo con acqua.
- ◆ Pulire il coperchio  e il cucchiaino misurino  in acqua calda con un detergente delicato. Alla fine risciacquare i componenti con acqua pulita.

Nota:

 Il coperchio  e il cucchiaino misurino  sono idonei al lavaggio in lavastoviglie. Disporre gli accessori possibilmente nel cestello superiore della lavastoviglie facendo attenzione a che non rimangano incastrati. Altrimenti potrebbero deformarsi!

- ◆ Asciugare accuratamente tutte le parti prima di riutilizzarle o conservarle.

12. Conservazione

- ◆ Pulire l'apparecchio come descritto al capitolo **11. Pulizia**.
- ◆ Riporre l'apparecchio in un luogo pulito, asciutto e privo di polvere.

13. Eliminazione dei guasti

L'apparecchio non funziona.

» **L'apparecchio non è collegato a una presa di corrente.**

- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente.

» **L'apparecchio è danneggiato.**

- Rivolgerti al servizio clienti.

L'apparecchio si spegne durante il funzionamento.

» **È stata attivata la protezione dal surriscaldamento.**

- Spegner l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per 15 - 20 minuti.

Qualora i guasti non si risolvessero con le indicazioni precedenti o si riscontrassero altri tipi di guasti, rivolgerti al servizio clienti.

14. Smaltimento



Il simbolo del cassonetto dei rifiuti barrato significa che questo apparecchio non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici al termine della sua

durata utile. L'apparecchio deve essere conferito a punti di raccolta autorizzati, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Si prega di eliminare tutti i dati personali prima della riconsegna.

Prima della riconsegna rimuovere le pile o batterie non integrate nell'apparecchio vecchio, nonché le luci che sia possibile togliere senza distruggerle, e conferirle ad un punto di raccolta separato.

L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

15. Appendice

15.1. Dati tecnici

Tensione di rete	220 – 240 V ~, 50/60 Hz
Potenza nominale	1200 W
Assorbimento di potenza da spento	0,0 W

15.2. Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio

è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 494712_2510 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.

- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo puoi poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 494712_2510 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

15.3. Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: kompennass@lidl.it

CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompennass@lidl.ch

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompennass@lidl.com.mt

IAN 494712_2510

15.4. Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

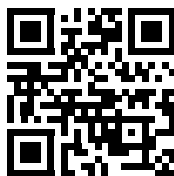
44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompennass.com

15.5. Ordinazione dei pezzi di ricambio

È sempre possibile ordinare comodamente pezzi di ricambio per questo prodotto su Internet, all'indirizzo **www.kompennass.com**.



Scansionare il codice QR con lo smartphone/il tablet.

Con questo codice QR si giunge direttamente al nostro sito web ed è possibile vedere e ordinare i ricambi disponibili.

i Nota

- Qualora si riscontrino problemi con l'ordine online, ci si può rivolgere al nostro centro di assistenza telefonicamente o tramite e-mail.
- Al momento dell'ordine si prega di indicare sempre il codice articolo (IAN) 494712_2510.
- Si tenga presente che l'ordine online di pezzi di ricambio non è possibile in tutti i Paesi in cui effettuiamo consegne.

Índice

1. Introducción	54
2. Uso previsto	54
3. Volumen de suministro	54
4. Desembalaje	54
5. Descripción del aparato	54
6. Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados	54
7. Indicaciones de seguridad	55
8. Puesta en funcionamiento	58
9. Manejo	58
9.1. Preparación de las palomitas.	58
9.2. Palomitas dulces/saladas	59
10. Protección contra el sobrecalentamiento	59
11. Limpieza	60
12. Almacenamiento	60
13. Solución de fallos	60
14. Desecho	60
15. Anexo	61
15.1. Características técnicas	61
15.2. Garantía de Kompernass Handels GmbH.	61
15.3. Asistencia técnica	62
15.4. Importador.	62
15.5. Pedido de recambios	62

1. Introducción

¡Felicidades por la compra de su aparato nuevo! Ha adquirido un producto moderno y de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto de la manera descrita y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

2. Uso previsto

Este aparato está previsto exclusivamente para la preparación de palomitas con granos secos de maíz en un entorno doméstico privado. No lo utilice con fines comerciales o industriales.

Utilice el aparato exclusivamente en estancias interiores secas y nunca a la intemperie.

ADVERTENCIA!

¡Peligro por una utilización contraria al uso previsto!

Este aparato puede ser una fuente de peligros si se utiliza de forma contraria al uso previsto o para una finalidad diferente.

- Utilice el aparato exclusivamente para su uso previsto.
- Deben observarse los procedimientos descritos en estas instrucciones de uso.

3. Volumen de suministro

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Palomitero
- Tapa
- Cuchara dosificadora
- Instrucciones de uso

4. Desembalaje

- ◆ Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso de la caja.
- ◆ Retire todo el material de embalaje y cualquier adhesivo del aparato.

Indicación:

- Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **15.3. Asistencia técnica**).

5. Descripción del aparato

- 1 Cuchara dosificadora
- 2 Tapa
- 3 Bloque motor
- 4 Interruptor de encendido/apagado
- 5 Orificio de salida
- 6 Compartimento para las palomitas

6. Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos (si corresponde):

	¡PELIGRO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término “PELIGRO” designa una situación de peligro inminente que, si no se evita, causa lesiones mortales o graves.
	¡ADVERTENCIA! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término “ADVERTENCIA” designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.

	¡CUIDADO! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término “CUIDADO” designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones de gravedad leve a moderada.		¡No deseche este aparato eléctrico con la basura doméstica!
	¡ATENCIÓN! Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término “ATENCIÓN” designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.		Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.
	Indicación: La indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.		Embalaje realizado con materiales reciclables. Observe la indicación de los materiales de embalaje para su reciclaje: se indican con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón, 80-98: materiales compuestos.
	Corriente/tensión alterna		
	Este aparato solo es apto para su uso en interiores.		El embalaje contiene componentes de papel y/o cartón.
	¡No sumerja este producto en agua!		El embalaje contiene componentes de plástico y/o metal.
	Producto apto para el lavavajillas.		
	Todas las piezas de este aparato que entran en contacto con alimentos son aptas para su uso con alimentos.		
	Este producto cumple los requisitos de las normas europeas y nacionales aplicables.		

7. Indicaciones de seguridad

⚠️ ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- Antes de poner en funcionamiento el aparato, compruebe si la tensión de la red coincide con la especificada en la placa de características.
- Tienda el cable de modo que no pueda aplastarse ni dañarse de ninguna otra forma.

- Utilice el aparato exclusivamente en estancias secas y nunca a la intemperie.
- ⚠ ¡No sumerja nunca el aparato, el cable de red ni el enchufe en agua ni en otros líquidos! De lo contrario, existe peligro de muerte por descarga eléctrica.
- Desconecte siempre el enchufe de la toma eléctrica después de utilizar el aparato y antes de limpiarlo o moverlo.
- Si el aparato se cae o está dañado, no debe seguir utilizándose. Encomiende la revisión del aparato y su reparación al personal especializado cualificado.
- Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de atención al cliente o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.
- No abra nunca la carcasa del aparato. De lo contrario, no podrá garantizarse la seguridad del aparato y se anulará el derecho a la garantía.
- No exponga el aparato a la lluvia ni lo utilice en lugares mojados o húmedos.
- Procure que el cable de conexión nunca se moje ni se humedezca durante el funcionamiento.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- No utilice nunca el aparato para fines distintos a los aquí descritos. El uso incorrecto del aparato puede provocar lesiones.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato a no ser que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión.
- El aparato y el cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Los niños no deben jugar con el aparato.

- Asegúrese de que el aparato esté colocado de forma segura.
- Tienda el cable de red de modo que nadie pueda tropezar con él ni pisarlo.
- Coloque el aparato lo más cerca posible de una toma eléctrica. Procure que el enchufe esté fácilmente accesible para su desconexión rápida si se produce una situación de peligro y tienda el cable de forma que nadie pueda tropezar con él.
- Durante la preparación de las palomitas, se libera vapor caliente, especialmente al levantar la tapa. Mantenga una distancia de seguridad frente al vapor.



¡Atención! ¡Superficie caliente!

- Las piezas del aparato se calientan durante el funcionamiento. ¡Peligro de quemaduras!
- Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo o de cambiar los accesorios.
- ¡Las palomitas recién hechas están muy calientes! Coloque siempre un recipiente que sea lo suficientemente grande bajo el orificio de salida y deje que las palomitas se enfríen lo suficiente antes de consumirlas.
- No deje nunca el aparato desatendido durante su funcionamiento.
- No utilice el aparato en la proximidad de superficies calientes o de materiales inflamables.
- No coloque nunca el aparato cerca o debajo de objetos inflamables; en especial, bajo cortinas o armarios suspendidos.

❗ ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- No utilice ningún tipo de reloj programador externo ni sistema de control remoto para accionar el aparato.
- No introduzca ningún objeto en las ranuras de ventilación de la carcasa del aparato ni las cubra.
- No deje que penetre ningún líquido en las ranuras de ventilación de la carcasa.
- No deje nunca el aparato desatendido durante su funcionamiento.

- Después de cada uso, deje que el aparato se enfríe durante 15 – 20 minutos antes de volver a ponerlo en funcionamiento.
- No añada ningún ingrediente como azúcar, sal, aceite, mantequilla o condimentos similares en el compartimento para las palomitas, ya que el aparato podría dañarse. Use estos condimentos una vez que las palomitas estén ya preparadas y fuera del aparato.
- No active nunca el aparato sin granos de maíz en el compartimento para las palomitas.
- Utilice exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- No use productos de limpieza agresivos, químicos ni abrasivos, ya que podrían dañar la superficie de forma irreparable.

i Indicación:

- El usuario no tiene que hacer nada para cambiar el ajuste del producto entre 50 y 60 Hz. El producto se adapta tanto a 50 Hz como a 60 Hz.

8. Puesta en funcionamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- No coloque nunca el aparato cerca o debajo de objetos inflamables; en especial, bajo cortinas o armarios suspendidos.
- ◆ Antes del primer uso, limpie el aparato tal y como se describe en el capítulo **11. Limpieza**.
- ◆ Coloque el aparato sobre una superficie plana, termorresistente y antideslizante.
- ◆ Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado **4** esté ajustado en la posición "O". A continuación, conecte el enchufe en una toma eléctrica.

Tras esto, el aparato estará listo para el funcionamiento.

9. Manejo

9.1. Preparación de las palomitas

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

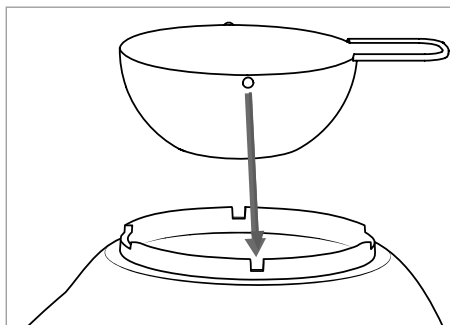
- Algunas piezas del aparato, especialmente la tapa **2** y la cuchara dosificadora **1** insertada en ella, se calientan mucho durante el funcionamiento. **¡Peligro de quemaduras!**

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- No añada ningún ingrediente como azúcar, sal, aceite, mantequilla o condimentos similares en el compartimento para las palomitas **6**, ya que el aparato podría dañarse. Use estos condimentos una vez que las palomitas estén ya preparadas y fuera del aparato.
- No active nunca el aparato sin granos de maíz en el compartimento para las palomitas **6**.
- Después de cada uso, deje que el aparato se enfríe durante 15 – 20 minutos antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

i **Indicación:**

- ▶ No todos los granos de maíz son aptos para la preparación de palomitas. Utilice exclusivamente los granos de maíz previstos para ello.
- ◆ Si procede, retire la tapa **2** con la cuchara dosificadora **1** del aparato.
- ◆ Añada un máximo de 60 g de granos de maíz (= 1 cuchara dosificadora **1** colmada) en el compartimento para las palomitas **6**.
- ◆ Coloque la tapa **2**. Para ello, asegúrese de que la parte abombada de la tapa **2** quede sobre la muesca del borde del aparato.
- ◆ Coloque la cuchara dosificadora **1** en el orificio superior de la tapa **2**. Las dos pestañas de la cuchara dosificadora **1** deben encajar en las pequeñas ranuras de la tapa **2**:



i **Indicación:**

- ▶ Para fundir mantequilla con el aparato, siga las instrucciones del capítulo **9.2. Palomitas dulces/saladas**.
- ◆ Coloque un recipiente resistente al calor bajo el orificio de salida **5**. Asegúrese de que el recipiente sea lo suficientemente alto y ancho como para poder recoger todas las palomitas preparadas.
- ◆ Ajuste el interruptor de encendido/apagado **4** en la posición "I". Tras esto, el aparato comienza a preparar las palomitas. Poco después, las palomitas ya preparadas saldrán del aparato por el orificio de salida **5**.
- ◆ Cuando ya se hayan hecho todos los granos de maíz, ajuste el interruptor de encendido/apagado **4** en "O".

- ◆ Tras esto, deje que el aparato se enfríe durante 15 - 20 minutos antes de volver a ponerlo en funcionamiento o limpiarlo.

9.2. Palomitas dulces/saladas

! **¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!**

- ▶ No añada ningún ingrediente como azúcar, sal, aceite, mantequilla o condimentos similares en el compartimento para las palomitas **6**, ya que el aparato podría dañarse. Use estos condimentos una vez que las palomitas estén ya preparadas y fuera del aparato.
- ▶ ¡Asegúrese de que nunca caiga mantequilla en el compartimento para las palomitas **6**!

Puede derretirse la mantequilla con el aparato para después añadirla sobre las palomitas de maíz ya preparadas. Para ello, lo mejor es utilizar mantequilla a temperatura ambiente.

La mantequilla permite que el azúcar y la sal se adhieran bien a las palomitas.

- ◆ Añada un máximo de 20 g de mantequilla a temperatura ambiente en la cuchara dosificadora **1** antes de encender el aparato. La mantequilla se derretirá durante la preparación de las palomitas.

i **Indicación:**

- ▶ Si la mantequilla no se ha derretido completamente, retire la cuchara dosificadora **1** de la tapa **2** y remueva cuidadosamente la mantequilla de su interior.
- ◆ Vierta la mantequilla derretida sobre las palomitas ya preparadas en el recipiente y mézclelo todo bien.
- ◆ Condimente a su gusto con sal o azúcar y mézclelo todo otra vez.

10. Protección contra el sobrecalentamiento

El aparato está equipado con una protección contra el sobrecalentamiento, por lo que, si se calienta en exceso, se apaga automáticamente. Una vez se haya enfriado lo suficiente, el aparato volverá a encenderse automáticamente.

Para evitar la reconexión accidental del aparato, apáguelo si se produce un sobrecalentamiento. Tras esto, deje que el aparato se enfríe durante 15 - 20 minutos antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

11. Limpieza

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Antes de limpiar el aparato, desconecte siempre el enchufe de la toma eléctrica.

 ¡No sumerja nunca el aparato, el cable de red ni el enchufe en agua ni en otros líquidos! De lo contrario, existe peligro de muerte por descarga eléctrica.

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Deje que el aparato se enfríe completamente antes de limpiarlo.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ No use productos de limpieza agresivos, químicos ni abrasivos, ya que podrían dañar la superficie de forma irreparable.
- ♦ Frote el compartimento para las palomitas con un paño seco. En caso necesario, humedezca ligeramente el paño.
- ♦ Limpie el bloque motor  con un paño húmedo. En caso necesario, añada al paño un poco de jabón lavavajillas suave. A continuación, vuelva a frotar con un paño humedecido exclusivamente con agua para eliminar cualquier resto de jabón lavavajillas.
- ♦ Limpie la tapa  y la cuchara dosificadora  en agua caliente con un poco de jabón lavavajillas. Para finalizar, enjuague las piezas con agua limpia.

Indicación:



La tapa  y la cuchara dosificadora  son aptas para su limpieza en el lavavajillas. En la medida de lo posible, coloque estas piezas en la parte superior del lavavajillas y asegúrese de que ninguna quede aprisionada. De lo contrario, podrían deformarse.

- ♦ Seque bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato o de guardarlo.

12. Almacenamiento

- ♦ Limpie el aparato tal y como se describe en el capítulo 11. **Limpieza.**
- ♦ Guarde el aparato en un lugar limpio, seco y sin polvo.

13. Solución de fallos

El aparato no funciona.

» *El aparato no está conectado a una toma eléctrica.*

- ▶ Conecte el aparato en una toma eléctrica.

» *El aparato está dañado.*

- ▶ Póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

El aparato se apaga durante el funcionamiento.

» *Se ha activado la protección contra el sobrecalentamiento.*

- ▶ Desconecte el aparato y deje que se enfríe durante 15 - 20 minutos.

Si no logra solucionar los fallos con las soluciones mencionadas o comprueba la existencia de otras anomalías, póngase en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica.

14. Desecho



El símbolo de un contenedor tachado significa que este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Antes de entregar el aparato, le rogamos que elimine todos los datos personales.

Antes de entregar el aparato, retire las pilas o baterías que no estén encerradas en el aparato usado, así como las luces que puedan extraerse sin romperse, y recíclelas por separado.

El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.

Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

15. Anexo

15.1. Características técnicas

Tensión de red	220 – 240 V ~, 50/60 Hz
Potencia nominal	1200 W
Consumo de potencia en estado apagado	0,0 W

15.2. Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 494712_2510 como justificante de compra.

- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 494712_2510.

15.3. Asistencia técnica

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: kompennass@lidl.es

IAN 494712_2510

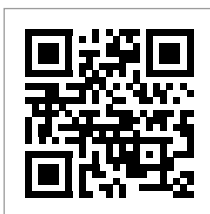
15.4. Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALEMANIA
www.kompennass.com

15.5. Pedido de recambios

Puede pedir recambios para este producto cómodamente por Internet en www.kompennass.com de forma permanente.



Escanee el código QR con su smartphone/tableta.
Con este código QR, podrá acceder directamente a nuestra página web, ver los recambios disponibles y solicitarlos.

i Indicación

- Si tiene algún problema con el pedido en línea, puede ponerse en contacto con nuestro centro de atención al cliente por teléfono o por correo electrónico.
- Especifique siempre el número de artículo (IAN) 494712_2510 al realizar su pedido.
- Le rogamos que tenga en cuenta que no en todos los países a los que realizamos envíos se pueden pedir recambios por Internet.

Índice

1. Introdução	64
2. Utilização correta	64
3. Conteúdo da embalagem	64
4. Desembalagem	64
5. Descrição do aparelho	64
6. Indicações de aviso e símbolos utilizados	64
7. Instruções de segurança	65
8. Colocação em funcionamento	68
9. Utilização	68
9.1. Fazer pipocas	68
9.2. Adoçar/salgar as pipocas	69
10. Proteção contra sobreaquecimento	69
11. Limpeza	70
12. Armazenamento	70
13. Resolução de falhas	70
14. Eliminação	70
15. Anexo	71
15.1. Dados técnicos	71
15.2. Garantia da Kompernass Handels GmbH	71
15.3. Assistência Técnica	72
15.4. Importador	72
15.5. Encomendar peças sobresselentes	72

1. Introdução

Parabéns pela compra do seu novo aparelho!

Optou por um produto moderno e de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize este produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.

2. Utilização correta

Este aparelho destina-se exclusivamente à preparação de pipocas com milho de pipocas seco num contexto doméstico. Não utilize este aparelho para fins comerciais.

Utilize o aparelho apenas em espaços interiores secos, nunca o utilize ao ar livre.

AVISO!

Perigo devido a utilização incorreta!

A utilização incorreta e/ou não adequada do aparelho pode acarretar riscos.

- ▶ O aparelho deve ser utilizado apenas para a finalidade correta.
- ▶ Cumprir os procedimentos descritos neste manual de instruções.

3. Conteúdo da embalagem

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- Máquina de fazer pipocas
- Tampa
- Colher de medição
- Manual de instruções

4. Desembalagem

- ◆ Retire todas as peças do aparelho e o manual de instruções da caixa.
- ◆ Remova todos os materiais de embalagem e eventuais autocolantes do aparelho.

Nota:

- ▶ Verifique a integralidade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- ▶ Caso falte algum componente ou se verifique danos resultantes de embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **15.3. Assistência Técnica**).

5. Descrição do aparelho

- 1 Colher de medição
- 2 Tampa
- 3 Bloco do motor
- 4 Interruptor Ligar/desligar
- 5 Abertura de saída
- 6 Compartimento para pipocas

6. Indicações de aviso e símbolos utilizados

No presente manual de instruções, na embalagem e no aparelho são utilizadas as seguintes indicações de aviso e símbolos (se aplicável):

	PERIGO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora “PERIGO” identifica uma situação de perigo iminente que, se não for evitada, terá como consequência ferimentos graves ou mortais.
	AVISO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora “AVISO” identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos graves ou mortais.

	CUIDADO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora “CUIDADO” identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos ligeiros ou moderados.		Não colocar aparelhos elétricos no lixo doméstico!
	ATENÇÃO! Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora “ATENÇÃO” identifica uma possível situação que, se não for evitada, poderá ter como consequência danos materiais.		Elimine os resíduos de embalagem de modo ecológico.
	Nota: Uma nota fornece informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.		Embalagem composta por materiais recicláveis. Tenha em atenção a identificação dos materiais de embalagem ao proceder à separação de resíduos: Estes estão identificados com abreviações (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1-7: plásticos, 20-22: papel e cartão, 80-98: compostos.
	Corrente/tensão alternada		A embalagem contém componentes de papel e/ou cartão.
	Utilizar o aparelho apenas em espaços interiores.		A embalagem contém componentes de plástico e/ou metal.
	Não mergulhar em água ou noutros líquidos.	ES/PT	
	Adequado para a máquina de lavar loiça.		FR Cet appareil et ses accessoires se recyclent A DÉPOSER EN MAGASIN OU A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE Points de collecte sur www.quefairemedesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !
	Todas as peças deste aparelho que entram em contacto com alimentos são adequadas para utilização com produtos alimentares.		FR ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE BAC DE TRI
	Este produto cumpre os requisitos das diretivas europeias e nacionais em vigor.		FR: O produto, a embalagem e o manual de instruções são recicláveis, estão abrangidos pelo regime de responsabilidade alargada do fabricante e sujeitos a recolha separada.

7. Instruções de segurança

AVISO! PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!

- Antes da colocação em funcionamento do aparelho, verifique se a tensão de alimentação corresponde à tensão de alimentação indicada na placa de características/de identificação.
- Coloque o cabo de alimentação de modo que não possa ficar entalado nem ser danificado de outra forma.

- Utilize o aparelho apenas em espaços secos e não ao ar livre.
- ⚡  Nunca mergulhe o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha elétrica em água ou noutros líquidos! Caso contrário, existe perigo de morte por choque elétrico!
- Após a utilização, retire sempre a ficha da tomada para limpar ou deslocar o aparelho.
- Se o aparelho tiver caído ou estiver danificado, não o pode voltar a colocar em funcionamento. O aparelho deve ser verificado e, se necessário, reparado por um técnico devidamente qualificado.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho for danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo Serviço de Apoio ao Cliente ou por uma pessoa igualmente qualificada, a fim de evitar situações de perigo.
- Nunca abra o corpo do aparelho. Caso contrário, a segurança não é assegurada e a garantia extingue-se.
- Não exponha o aparelho à chuva e nunca o utilize em ambientes húmidos ou molhados.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação nunca fica molhado ou húmido durante o funcionamento.

AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- Nunca utilize o aparelho para fins diferentes dos descritos neste manual. Em caso de utilização incorreta ou indevida do aparelho podem ocorrer ferimentos.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e/ou conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e tenham compreendido os perigos daí resultantes.
- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças, salvo se tiverem idades superiores a 8 anos e forem vigiadas.
- Crianças com idades inferiores a 8 anos devem ser mantidas afastadas do aparelho e do cabo de ligação.

- As crianças não podem brincar com o aparelho.
- Certifique-se de que o aparelho é instalado sobre uma base segura.
- Coloque o cabo de alimentação de modo que ninguém possa pisá-lo ou tropeçar no mesmo.
- Coloque o aparelho o mais próximo possível da tomada. Certifique-se de que a ficha se encontra num local de fácil acesso, em caso de perigo, e que o cabo de alimentação não está colocado de forma a causar quedas.
- Durante o processo de cozedura liberta-se vapor quente, especialmente ao abrir a tampa. Mantenha uma distância segura relativamente ao vapor.



Atenção! Superfície quente!

- Algumas peças do aparelho aquecem durante o funcionamento. Perigo de queimaduras!
- Deixe o aparelho arrefecer, antes de o limpar ou de substituir acessórios.
- As pipocas acabadas de fazer estão quentes! Coloque sempre uma taça suficientemente grande sob a abertura de saída e deixe as 0,1 W pipocas arrefecerem o suficiente antes de as consumir.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.
- Não utilize o aparelho na proximidade de superfícies quentes ou materiais inflamáveis.
- Nunca coloque o aparelho na proximidade ou por baixo de objetos inflamáveis, especialmente cortinas ou armários suspensos.

⚠ **ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!**

- Não utilize um temporizador externo ou um sistema de controlo remoto em separado para operar o aparelho.
- Não introduza nada nas ranhuras de ventilação do corpo do aparelho e não as tape.
- Não deixe entrar líquido nas ranhuras de ventilação do corpo do aparelho.

- Nunca deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.
- Após cada utilização, deixe o aparelho arrefecer durante 15 – 20 minutos antes de o voltar a colocar em funcionamento.
- Não adicione ingredientes, tais como açúcar, sal, óleo, manteiga ou similares na máquina de fazer pipocas, pois estes podem danificar o aparelho. Adicione esses ingredientes apenas após concluída a preparação das pipocas e já fora do aparelho.
- Nunca coloque o aparelho em funcionamento sem colocar antes os grãos de milho no compartimento para pipocas.
- Utilize apenas acessórios recomendados pelo fabricante.
- Não utilize produtos de limpeza agressivos, químicos ou abrasivos! Estes podem danificar a superfície de forma irreparável.

(i) Nota:

- Não é necessária qualquer ação por parte do utilizador para mudar o aparelho entre os 50 e 60 Hz. O aparelho adapta-se tanto para os 50 como para os 60 Hz.

8. Colocação em funcionamento

⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- Nunca coloque o aparelho na proximidade ou por baixo de objetos inflamáveis, especialmente cortinas ou armários suspensos.
- ◆ Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe-o conforme descrito no capítulo **11. Limpeza**.
- ◆ Coloque o aparelho sobre uma superfície plana, resistente ao calor e antiderrapante.
- ◆ Certifique-se de que o interruptor Ligar/desligar **(4)** está na posição "O".
Insira então a ficha numa tomada elétrica.

O aparelho está operacional.

9. Utilização

9.1. Fazer pipocas

⚠ AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

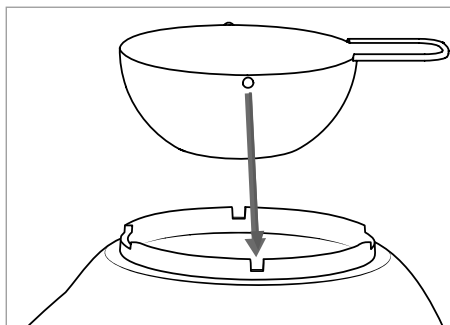
- Algumas peças do aparelho, especialmente a tampa **(2)** e a colher de medição **(1)** inserida, aquecem muito durante o funcionamento.
Perigo de queimaduras!

(i) ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- Não adicione ingredientes, tais como açúcar, sal, óleo, manteiga ou similares no compartimento para pipocas **(6)**, pois estes podem danificar o aparelho. Adicione esses ingredientes apenas após concluída a preparação das pipocas e já fora do aparelho.
- Nunca coloque o aparelho em funcionamento sem colocar antes os grãos de milho no compartimento para pipocas **(6)**.
- Após cada utilização, deixe o aparelho arrefecer durante 15 – 20 minutos antes de o voltar a colocar em funcionamento.

i Nota:

- ▶ Nem todo o milho é adequado para fazer pipocas. Utilize apenas o milho para pipocas indicado.
- ◆ Se necessário, retire a tampa ❷ com a colher de medição ❶ do aparelho.
- ◆ Coloque, no máximo, 60 g (= 1 colher de medição ❶ cheia até à borda) de grãos de milho no compartimento para pipocas ❸.
- ◆ Coloque a tampa ❷. Certifique-se de que a convexidade da tampa ❷ fica assente sobre os entalhes existentes na margem do aparelho.
- ◆ Coloque a colher de medição ❶ na abertura superior da tampa ❷. As duas saliências existentes na colher de medição ❶ têm de ficar inseridas nos entalhes estreitos existentes na tampa ❷:



i Nota:

- ▶ Para derreter manteiga com o aparelho, tenha em atenção as instruções fornecidas no capítulo 9.2. **Adoçar/salgar as pipocas.**
- ◆ Coloque uma tigela resistente ao calor sob a abertura de saída ❺. Certifique-se de que a tigela é suficientemente alta e larga para que as pipocas prontas sejam recolhidas completamente.
- ◆ Coloque o interruptor Ligar/desligar ❹ na posição "I". O aparelho inicia a produção de pipocas. Após pouco tempo, as pipocas prontas são sopradas para fora do aparelho através da abertura de saída ❺.

- ◆ Assim que todos os grãos de milho estiverem transformados em pipocas, coloque o interruptor Ligar/desligar ❹ na posição "O".
- ◆ Deixe o aparelho arrefecer durante 15 – 20 minutos, antes de o voltar a colocar em funcionamento ou de o limpar.

9.2. Adoçar/salgar as pipocas

! ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- ▶ Não adicione ingredientes, tais como açúcar, sal, óleo, manteiga ou similares no compartimento para pipocas ❸, pois estes podem danificar o aparelho. Adicione esses ingredientes apenas após concluída a preparação das pipocas e já fora do aparelho.
- ▶ Certifique-se de que nunca escorre manteiga para o compartimento para pipocas ❸!

Pode derreter manteiga com o aparelho, para a verter depois sobre as pipocas já preparadas. Deve utilizar, de preferência, manteiga que esteja à **temperatura ambiente**. A manteiga permite que o açúcar ou sal adiram melhor às pipocas.

- ◆ Coloque, no máximo, 20 g de manteiga à temperatura ambiente na colher de medição ❶, antes de ligar o aparelho. A manteiga derrete durante a produção das pipocas.

i Nota:

- ▶ Se a manteiga não derreter por completo, retire a colher de medição ❶ da tampa ❷ e mexa cuidadosamente a manteiga na colher.
- ◆ Verta a manteiga derretida sobre as pipocas prontas que estão na tigela e mexa bem.
- ◆ Adicione sal ou açúcar a gosto e mexa novamente as pipocas.

10. Proteção contra sobreaquecimento

O aparelho está equipado com uma proteção contra sobreaquecimento. Se o aparelho ficar muito quente, este desliga-se automaticamente. Assim que tiver arrefecido o suficiente, o aparelho volta a ligar-se automaticamente.

Para evitar uma reativação não intencional do aparelho, desligue-o em caso de sobreaquecimento. Deixe o aparelho arrefecer durante 15 – 20 minutos, antes de o voltar a colocar em funcionamento.

11. Limpeza

AVISO! PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO!

- ▶ Antes de limpar o aparelho, retire sempre a ficha da tomada.

 Nunca mergulhe o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha elétrica em água ou noutros líquidos! Caso contrário, existe perigo de morte por choque elétrico!

AVISO! PERIGO DE FERIMENTOS!

- ▶ Antes de proceder à limpeza, deixe o aparelho arrefecer completamente.

ATENÇÃO! DANOS MATERIAIS!

- ▶ Não utilize produtos de limpeza agressivos, químicos ou abrasivos! Estes podem danificar a superfície de forma irreparável.

◆ Limpe o compartimento para pipocas com um pano seco. Se necessário, humedeça levemente o pano.

◆ Limpe o bloco do motor  com um pano húmido. Se necessário, coloque um pouco de detergente da loiça suave no pano. Limpe depois com um pano humedecido apenas com água, para eliminar eventuais resíduos de detergente.

◆ Limpe a tampa  e a colher de medição  com água morna e um pouco de detergente da loiça suave. Por fim, enxague as peças com água limpa.

Nota:

 A tampa  e a colher de medição  podem ser lavadas na máquina de lavar loiça. Coloque as peças preferencialmente no cesto superior da máquina de lavar loiça e certifique-se de que não ficam encravadas. Caso contrário, estas poderão ficar deformadas!

- ◆ Seque bem todas as peças antes de as voltar a utilizar ou de as guardar.

12. Armazenamento

- ◆ Limpe o aparelho tal como descrito no capítulo **11. Limpeza**.
- ◆ Guarde o aparelho num local limpo, seco e sem pó.

13. Resolução de falhas

O aparelho não funciona.

» **O aparelho não está ligado a uma tomada elétrica.**

- ▶ Ligue o aparelho a uma tomada elétrica.

» **O aparelho está danificado.**

- ▶ Contacte a Assistência Técnica.

O aparelho desliga-se durante o funcionamento.

» **A proteção contra sobreaquecimento foi ativada.**

- ▶ Desligue o aparelho e depois deixe-o arrefecer durante 15 – 20 minutos.

Caso não seja possível corrigir as falhas por meio da resolução de falhas acima descrita, ou caso detete outros tipos de falhas, contacte a nossa Assistência Técnica.

14. Eliminação



O símbolo do contentor do lixo com uma cruz por cima indica que este aparelho, no final da sua vida útil, não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos. O aparelho deve ser entregue em pontos de recolha apropriados, ecocentros ou centros de tratamento de resíduos autorizados.

Por favor, elimine todos os dados pessoais do aparelho antes de o devolver.

Antes da devolução, remova as pilhas ou acumuladores que não estejam integrados no aparelho antigo, bem como as lâmpadas que possam ser retiradas sem danificar o equipamento, e entregue estes componentes numa recolha separada.

A embalagem é composta por materiais amigos do ambiente e pode ser descartada nos pontos de reciclagem locais.

Elimine a embalagem de modo ecológico.

15. Anexo

15.1. Dados técnicos

Tensão de alimentação	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
Potência nominal	1200 W
Consumo de energia no estado desligado	0,0 W

15.2. Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,
Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra. Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser interativamente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN) 494712_2510 como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros manuais, bem como vídeos sobre produtos e software de instalação.

Com o código QR acede diretamente à página da Assistência Técnica Lidl (www.lidl-service.com) e poderá abrir o seu manual de instruções, introduzindo o número de artigo (IAN) 494712_2510.

15.3. Assistência Técnica

PT **Assistência Portugal**
Tel.: 800849000
E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 494712_2510

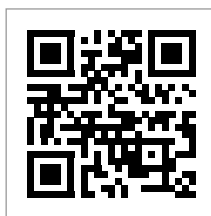
15.4. Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALEMANHA
www.kompernass.com

15.5. Encomendar peças sobresselentes

Se pretender encomendar peças sobresselentes para este produto, pode fazê-lo comodamente em qualquer altura via Internet, em www.kompernass.com.



Digitalize o código QR com o seu smartphone ou tablet.

Através deste código QR, acederá diretamente à

nossa página Internet, onde é possível encomendar as peças sobresselentes disponíveis.

i Nota

- Se tiver problemas com a encomenda online, pode contactar o nosso centro de assistência técnica por telefone ou por e-mail.
- Ao encomendar, indique sempre o número de artigo (IAN) 494712_2510.
- Tenha em atenção que a encomenda online de peças sobresselentes não está disponível para todos os países de envio.



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations

Stand van de informatie · Versione delle informazioni · Estado de las informaciones

Estado das informações: 07 / 2025 · Ident.-No.: SPCM1200C1-052025-1

IAN 494712_2510